

تعليم اللغة العربية باستخدام الطريقة الاتصالية لدى طلبة الصف الحادي عشر
بمدرسة الأتروجية الثانوية تيلوك بيتونج الشرقية

رسالة علمية

مقدمة لتكملة الشروط للحصول على الدرجة الجامعية الأولى في علم التربية والتعليم

قسم تعليم اللغة العربية

إعداد : محمد صالح الدين

رقم القيد : ١٤١١٠٢٠١٧٣



كلية التربية والتعليم

جامعة رادين إينتان الإسلامية الحكومية لامبونج

١٤٤٠هـ / ٢٠١٨ م

تعليم اللغة العربية باستخدام الطريقة الاتصالية لدى طلبة الصف الحادي عشر
بمدرسة الأتروجية الثانوية تيلوك بيتونج الشرقية

رسالة علمية

مقدمة لتكملة الشروط اللازمة للحصول على الدرجة الجامعية الأولى في علم التربية والتعليم

قسم تعليم اللغة العربية

إعداد الطالب

محمد صالح الدين

١٤١١٠٢٠١٧٤

المشرف الأول : الدكتور محمد أكمان شاه ، الماجستير
المشرفة الثانية : الدكتورة أمي هجرية، الماجستير

كلية التربية والتعليم جامعة رادين إينتانا الإسلامية الحكومية لامبونج

١٤٤٠هـ/ ٢٠١٨ م

ملخص

تعليم اللغة العربية باستخدام الطريقة الاتصالية لدى طلبة الصف الحادي عشر

بمدرسة الأتروجية الثانوية تيلوك بيتونج الشرقية

محمد صالح الدين

١٣١١٠٢٠١٧٣

كان استخدام الطريقة في عملية التعليم والتعلم هو مهم جدا للوصول إلى الأهداف المطلوبة. ولا يمكن تنفيذ عملية التعليم تماما من دون استخدام الطريقة. هدف البحث من هذا البحث هو لمعرفة تعليم اللغة العربية باستخدام الطريقة الاتصالية بمدرسة الأتروجية الثانوية تيلوك بيتونج الشرقية. أما مشكلة البحث من هذا البحث فهي "كيف تخطيط، وتنفيذ وتقويم تعليم اللغة العربية باستخدام الطريقة الاتصالية بمدرسة الأتروجية الثانوية تيلوك بيتونج الشرقية ؟

هذا البحث هو بحث نوعي وصفي، أما مصادر البيانات التي حصل عليها الباحث من مدرس اللغة العربية وطلبة الصف الحادي عشر بمدرسة الأتروجية الثانوية تيلوك بيتونج الشرقية. وفي طريقة جمع البيانات استخدم الباحث طريقة الملاحظة والمقابلة والوثائق والاختبار. وأما تحليل البيانات باستخدام التحليل النوعي من خلال تخفيض البيانات وعرض البيانات وتحقيق البيانات (رسم الاستنتاج). وفي ورسم الاستنتاج استخدم الباحث التحليل الإستقرائي، التحليل الإستقرائي هو تحليل الاستنتاجات الخاصة إلى الاستنتاجات العامة.

استنادا إلى نتائج البحث، أن تعليم اللغة العربية باستخدام الطريقة الاتصالية بمدرسة الأتروجية الثانوية تيلوك بيتونج الشرقية تم تنفيذه من خلال الخطوات المناسبة، لكنه لم يكن جيدا لأن الطلبة في نطق الكلام أو مخارج الحروف لم يكن صحيحا وطلاقة . هذه الحالة يمكن النظر إليها من انخفاض إتقان الطلبة في تركيب الجمل واكتساب المفردات.

الكلمات المفتاحية: تعليم اللغة العربية ، الطريقة الاتصالية



KEMENTERIAN AGAMA
UNIVERSITAS ISLAM NEGERI RADEN INTAN LAMPUNG
FAKULTAS TARBIYAH DAN KEGURUAN

Alamat : Jl. Let. Kol. H. Endro Suratmin Sukarame 1 Bandar Lampung 35131, Telp. (0721) 703260

موافقة

موضوع البحث : تعليم اللغة العربية باستخدام الطريقة الاتصالية لدى طلبة الصف

الحادي عشر بـ مدرسة الأتروجية تلوك بيتونج الشرقية

إسم الباحث : محمد صالح الدين

رقم التسجيل : ١٤١١٠٢٠١٧٣

القسم : قسم تعليم اللغة العربية

الكلية : كلية التربية والتعليم بجامعة رادين إيتان الإسلامية الحكومية لامبونج

وافقته اللجنة الإشرافية

قد قام المشرف بالتغيرات حسب الضرورة وتصحيحه بحيث أنه مؤهلة للمناقشة في كلية التربية والتعليم بجامعة رادين إيتان الإسلامية الحكومية لامبونج.

المشرفة الثانية

المشرف الأول

الدكتورة أمي هجرية الماجستير

رقم التوظيف : ١٩٧٢.٥١٥١٩٩٧.٣٢٠٠٤

الدكتور محمد اكمان شاه الماجستير

رقم التوظيف : ١٩٧٠.٣١٨١٩٩٨.٣١٠٠٣

رئيس قسم تعليم اللغة العربية

الدكتور سفري داود الماجستير

رقم التوظيف : ١٩٧٥.٨.١٢٠٠٢١٢١٠٠٣



KEMENTERIAN AGAMA

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI RADEN INTAN LAMPUNG

FAKULTAS TARBIYAH DAN KEGURUAN

Alamat : Jl. Let. Kol. H. Endro Suratmin Sukarame 1 Bandar Lampung 35131, Telp. (0721) 703210

تصديق

تمت الرسالة العلمية بالموضوع " تعليم اللغة العربية باستخدام الطريقة الاتصالية لدى طلبة الصف الحادي عشر بمدرسة الأتروجية تلوك بيتونج الشرقية العام الدراسي ٢٠١٩/٢٠١٨. التي كتبها الطالبة : محمد صالح الدين برقم القيد : ١٤١١٠٢٠١٧٣ بقسم تعليم اللغة العربية قد ناقشتها لجنة المناقشة بكلية التربية والتعليم بجامعة رادين إيتان الإسلامية الحكومية لامبونج، الموافق بيوم الإثنين التاريخ ١١ من مارس ٢٠١٩ م.

لجنة المناقشة :

(.....)

١. الرئيسة : الدكتورة أيرلينا الماجستير

(.....)

٢. السكرتيرة : كانادا قمريه الماجستير

(.....)

٣. المناقشة الأولى : الدكتورة رمذاني سغالا الماجستير

(.....)

٤. المناقش الثاني : الدكتور محمد أكمان شاه الماجستير

(.....)

٥. المناقشة الثالثة : الدكتورة أمي هجرية الماجستير

(.....)



عميد كلية التربية و التعليم

الأستاذ الدكتور الحاج خير الأول الماجستير

رقم التوظيف : ١٩٥٦٠٨١٨٧٠٣١٠٠١

د

شعار

الرَّحْمَنُ (١) عَلَّمَ الْقُرْآنَ (٢) خَلَقَ الْإِنْسَانَ (٣) عَلَّمَهُ الْبَيَانَ (٤) (الرَّحْمَنُ : ١-٤)

Artinya: “Tuhan yang maha pemurah. Yang telah mengajarkan Al-Qur’an. Dia menciptakan manusia. Yang mengajarnya pandai berbicara”. (Qs. Ar-Rahman: 1-4)

يَا أَيُّهَا النَّاسُ إِنَّا خَلَقْنَاكُمْ مِنْ ذَكَرٍ وَأُنْثَىٰ وَجَعَلْنَاكُمْ شُعُوبًا وَقَبَائِلَ لِتَعَارَفُوا ۚ إِنَّ أَكْرَمَكُمْ عِنْدَ اللَّهِ

أَتْقَاكُمْ ۚ إِنَّ اللَّهَ عَلِيمٌ خَبِيرٌ (الحجرات : ١٣)



ترجمة الباحثة

ولد م صالح الدين في قرية ناتار لامبونج الجنوبية في التاريخ ١٠ أكتوبر ١٩٩٦، وهو ابن الثاني من أربع أخوات من المتزوج سيد سوكامطا وسيدة يتيمة لهما شعار هي من جد وجد.

بدأ الباحث الدراسة من روضة الأطفال الأزهار ٨ تنجونج وارس لامبونج الجنوبية وقد تمت سنة ٢٠٠٢، ويدرس الباحث سنة واحدة في المدرسة الابتدائية الحكومية ٥ لامبونج الجنوبية. واستمر دراسته في المدرسة الابتدائية الحكومية فجر ديوا منطقة لوباي أولو وتمت سنة ٢٠٠٨. ثم واصل الباحث دراسته في المدرسة دار المتقين المتوسطة الإسلامية ناحية أوجان كومرينج أولو وتمت سنة ٢٠١١. وفي السنة ٢٠١١ يدرس في مدرسة الأتروجية الثانوية تيلوك بيتونج الشرقية وتمت سنة ٢٠١٤. وفي السنة ٢٠١٤ استمر الباحث دراسته إلى الجامعة وهي بجامعة رادين إينتان الإسلامية الحكومية لامبونج في كلية التربية والتعليم بقسم تعليم اللغة العربية.

إهداء

الحمد لله رب العالمين، بالشكر إلى الله تعالى، قدّمت هذه الرسالة العلمية إلى:

١. والديني المحبوبان اللذان ربياني ويرحمني بالإخلاص ويدعوان دائما على نجاحي حتى

قدره الباحث للوصول إلى الميول. عسى الله أن يحفظهما ويرحمهما ويعطي إليهما

صحة وعافية .

٢. والي جميع أخواتي وأخواني المحبوبين الذين اعطوني النشاط والدعاء على نجاحي.

٣. زملائي المحبوبين الذين اعطوني المدخلات والدوافع والتشجيعات حتى قدرت لإتمام

هذه الرسالة العلمية.

٤. زملائي وأصدقائي مرحلة ٢٠١٤ في كلية التربية والتعليم بجامعة رادين إيتان

الإسلامية الحكومية لامبونج.



كلمة شكر وتقدير

حمدا لله عز وجل على جميع النعم الكثيرة التي أعطاه للباحثة حتى يقدر على كتابة هذه الرسالة العلمية بالموضوع " تعليم اللغة العربية باستخدام الطريقة الاتصالية لدى طلبة الصف الحادي عشر بمدرسة الأتروجية الثانوية تيلوك بيتونج الشرقية".
والصلاة والسلام على النبي الكريم محمد صلى الله عليه وسلم وهو الذي أخرج الناس من الظلمات إلى النور.

هذه الرسالة العلمية لإتمام الشروط للحصول على الدرجة الجامعية الأولى من كلية التربية والتعليم بجامعة رادين إينتان الإسلامية الحكومية لامبونج. فبهذه المناسبة أن تقدّم الباحث جزيل الشكر إلى جميع الأطراف على كل مساعدة وتشجيع. وبالخصوص إلى سادات الأفاضيل الشكر إلى :

١. الأستاذ الدكتور الحاج خير الأنوار الماجستير، كعميد كلية التربية والتعليم بجامعة رادين إينتان الإسلامية الحكومية لامبونج.

٢. الأستاذ الدكتور محمد أكمان شاه، الماجستير كالمشرف الأول شكرا جزيلاً على

تقديم المدخلات والدوافع لإتمام هذه الرسالة العلمية.

٣. والأستاذة الدكتورة أني هجرية، الماجستير كالمشرفة الثانية شكرا جزيلًا على تقديم

الارشادات والتوجيهات لإتمام هذه الرسالة العلمية بالصبر والإخلاص.

٤. الأستاذ الدكتور سافري داود الماجستير كرئيس قسم تعليم اللغة العربية والأستاذ

محمد عفيف أمرا لله كسيكريتر قسم تعليم اللغة العربية من كلية التربية والتعليم

بجامعة رادين إيتان الإسلامية الحكومية لامبونج.

٥. جميع المحاضرين والمحاضرات اللذين أعطوني علوما ومعرفة طوال الدراسة في كلية التربية

والتعليم بجامعة رادين إيتان الإسلامية الحكومية لامبونج .

٦. رئيس المكتبة لكلية التربية ورئيس المكتبة المركزية بجامعة رادين إيتان الإسلامية

الحكومية لامبونج اللذين ساعدوا الباحث من خلال توفير المعلومات عن المراجع

المحتاجة.

٧. جميع الأطراف اللذين قد أعطاني المساعدة معنوية كانت أو مادية حتى يقدر الباحث

لإتمام هذه لرسالة العلمية.

وبهذه الرسالة العلمية رجي الباحث على أن ينفع بحثه لنفسه و نفس القارئ.

عسى الله أن يعطيهم الجزاء لحسنهم بأحسن الجزاء على جميع المساعدة والمشاركة. آمين

يا رب العالمين.

باندر لامبونج ۱۷ فبرایر ۲۰۱۸ م

الباحث

م. صالح الدين

۱۴۱۱۰۲۰۱۷۳



محتويات البحث

أ.....	صفحة الموضوع
ب.....	ملخص البحث
ج.....	موافقة
د.....	تصديق لجنة المناقشة
ه.....	شعار
و.....	إهداء
ز.....	ترجمة الباحث
ح.....	كلمة شكر وتقدير
ي.....	محتويات البحث
م.....	قائمة الجداول
	الباب الأول : مقدمة
1.....	أ. توضيح الموضوع
3.....	ب. أسباب إختيار الموضوع
4.....	ج. خلفيات البحث
15.....	د. تركيز البحث وفرعه
17.....	ه. مشكلة البحث
18.....	و. أهداف البحث
18.....	هـ. فوائد البحث

الباب الثاني : الإطار النظري

أ. تعليم اللغة العربية

- أ. تعريف تعليم اللغة العربية ١٩
- ب. مكونات تعليم اللغة العربية ٢٢
- ج. تعريف المدخل، الطريقة وأسلوب تعليم اللغة العربية ٢٦

ب. الطريقة الاتصالية

- أ. تعريف الطريقة الاتصالية ٢٨
- ب. خصائص الرئيسية للطريقة الاتصالية ٢٩
- ج. تصميم الطريقة الاتصالية ٣٢
- د. مزايا و عيوب طريقة الاتصالية ٣٥
- هـ. الدراسات السابقة ٣٦

الباب الثالث : منهج البحث

- أ. نوع البحث ٤٠
- ب. مصادر البيانات ٤١
- ج. طريقة جمع البيانات ٤١
- د. اساليب تحليل البيانات ٤٥
- هـ. مصدقية البيانات ٤٧
- و. التثليث ٤٧

الباب الرابع : نتيجة البحث وبحثها

- أ. صورة العامة لمدرسة الأتروجية الثانوية ٤٩
- ب. نتيجة البحث ٥٧
- ج. البحث ٦٦

الباب الخامس : خلاصة واقتراحات

أ. خلاصة..... ٧٢

.....

ب. اقتراحات ٧٢

مراجع ومصادره

الملحقات



قائمة الجداول

صفحة

١٢	جدول ١
١٤	جدول ٢
٥٢	جدول ٣
٥٣	جدول ٤
٥٤	جدول ٥
٥٥	جدول ٦



الباب الأول

مقدمة

أ. توضيح الموضوع

موضوع هذا البحث هو " تعليم اللغة العربية باستخدام الطريقة الاتصالية لدى طلبة الصف الحادي عشر بمدرسة الأتروجية الثانوية تيلوك بيتونج الشرقية". ولتجنب عن الأخطاء في فهم و تفسير الاصطلاحات الكثيرة الموجودة في هذا الموضوع، سيقوم الباحث ببيانها تفصيلا :

أ. التعليم

التعليم في اللغة الإنجليزية هو "instruction" والذي يتكون من نشاطين رئيسيين، هما أ) التعلم (learning) و ب) التعليم (teaching) وبالمعنى على أن التعليم هو أنشطة التعلم والتعليم الشائعة والمعروفة بمصطلح التعليم (instruction). وبالتالي لأجل فهم حقيقة التعليم، فيجب عليه أولا فهم كل جزء من حقيقة التعلم والتعليم.

ومن بعض المصادر المبحوثة عن التعليم، هناك التشابه بين التعليم و التعلم.

أن التعلم هو عملية تغيير السلوك (المعرفة، الموقف والمهارة) كنتيجة المعاملة من

الطالب في بيئته و لتكملة حاجته. من التعريفات السابقة يحتوي التعلم على

عنصرين مهمين هما (١) تغيير السلوك و (٢) نتيجة المعاملة.^١

ب. الطريقة

الطريقة هي الخطوات العامة عن تطبيق النظريات الواردة في المدخل المعين.

وفي هذا المستوي، هناك الاختيارات لمهارات الخاصة والمواد الدراسية التي يجب

تدريسها بالتسلسل. ومن هنا نعرف أن هذه الطريقة أكثر عملية من المدخل، لأن

الطريقة يمكن تطبيقها على مستوى التنفيذ في هذا المجال.^٢

ج. الطريقة الاتصالية

اللغة هي أداة الاتصال والتفاعل بين الناس بشكل طبيعي التي يمكن أن

تحتفي من سطح الأرض حتى نهاية الحياة البشرية. ومن عملية التواصل التفاعلي

سيكتسب الناس الخبرات والتعليم المدعم بطريقة التعليم. تقصد هذه الطريقة هي

الطريقة الاتصالية التي تستند إلى افتراض أن كل انسان له قدرة فطرية والتي تسمى

¹Tim Pengembang MKDP Kurikulum Dan Pembelajaran, *Kurikulum dan Pembelajaran*, (jakarta: PT Rajagrafindo Persada, 2012), cet. Ke-2, hlm. 180

²Acep Hermawan, *Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab*, (Bandung: PT Remaja Rosdakarya, 2014), cet. ke-4. hlm. 168

"جهاز اكتساب اللغة". لذلك فإن المهارات اللغوية مبدعية وأكثر تحديدا بالعوامل

الداخلية حتى تكون فعالية أنشطة التعود مع نموذج التدريبات.³

ب. أسباب اختيار الموضوع

أما الشيء الذي يكون حجة قوية تسبب إلى إختيار الباحث هذا الموضوع

الجميل هي:

١. المشكلات التي بحث عنها الباحث وهي تتعلق بإشتمال موضوع المشكلات

لعلم التربية.

٢. بوجود الطريقة الاتصالية يمكن أن تساعد الطلبة على إطلاق التواصل باللغة

العربية وفهم درس اللغة العربية.

٣. الطريقة الاتصالية التي تم تطبيقها الباحث لدى طلبة الصف الحادي عشر

الباء بمدرسة الأتروجية الثانوية تيلوك بيتونج الشرقية هي كمحاولة لترقية

التواصل والقراءة باللغة العربية في درس اللغة العربية، ولكن النتائج لم تحصل

على الحد الأقصى.

³Zulhanan, *Teknik Pembelajaran Bahasa Arab Interaktif*, (Jakarta: PT RajaGrafindo Persada, 2014), hlm.57

ج. خلفيات البحث

اللغة هي الحقائق المتطورة وفقا لنمو مستخدمي اللغة. وتضيف حقائق اللغة في هذه الحياة إلى قوة الوجود البشري كمخلوق له ثقافة ودينية. فمن قوة الوجود البشري هي إظهار كفاءتهم في انتاج الرسائل مثل العلوم والفنون والتكنولوجيا وأنه لا يخلو من أدوار اللغة المستخدمة. تكون هذه اللغة كأداة لدعاية والحرب، إذا لم يشاهد مستخدم اللغة إلى إشارة الدينية والإنسانية فسيؤثر ذلك الحال على مستخدم اللغة.

عند الخولي كما نقل عنه أسيف هيرماون أن اللغة هي نظام صوتي يستخدم بها المجموعة كالوسيلة لنقل الأفكار والمشاعر والأحاسيس كما أنها أداة الإتصال. أما اللغة عند عبد المجيد كما نقل عنه أسيف هيرماون فهي مجموعة من الإشارة التي يستخدمها الناس للتعبير عن الأفكار والمشاعر والعواطف والرغبات.

واللغة عند أنيس فريجة كما نقل عنه أسيف هيرماون هي ظاهرة نفسية واجتماعية وثقافية تتكون من رموز رمزية صوتية ولها المعنى حتى يقدر الشخص على التواصل بها.⁴

اللغة العربية هي اللغة الدلالية التي نشأت من الدائرة وهي العرب، هذه اللغة هي من أعظم اللغات من ناحية استخدامها في اللغة الدلالية. وأن هذه اللغة مرتبطة باللغة

⁴ Acep Hermawan, *Op. Cit*, hlm. 8-9

العبرانية والآرامية، وقد صنفت اللغة العربية الحديثة على أنها واحدة من اللغة ماكرو مع
٢٧ لغة فرعية في ISO ٦٣٩-٣.

نشأت اللغة العربية الحديثة من اللغة العربية الفصحى والتي أصبحت لغة أدبية
واللغة الليتورجيا الإسلامية في القرن السادس. وحينئذ تكتب الحروف الهجائية العربية من
اليمن إلى اليسار، وقد أعطت اللغة العربية العديد من المفردات للغات الأخرى في العالم
الإسلامي كما أن الدور اللاتيني لمعظم اللغات الأوروبية. كانت اللغة العربية أيضا
كالأداة الرئيسية للثقافة، خاصة في العلوم والرياضيات والفلسفة والتي تسبب العديد من
اللغات الأوروبية في استعارة المفردات من اللغة العربية.^٥ كما قد شرح في القرآن الكريم:
كَذَلِكَ أَنْزَلْنَاهُ قُرْآنًا عَرَبِيًّا وَصَرَّفْنَا فِيهِ مِنَ الْوَعِيدِ لَعَلَّهُمْ يَتَّقُونَ أَوْ يُحْدِثُ لَهُمْ ذِكْرًا
﴿طه: ١١٣﴾.^٦

من الآية السابقة أن اللغة العربية كلغة الدين والعلوم ولغة الاتصال لنقل الرسالة
من المرسل إلى مستحقها ومن المتكلم إلى السامع ومن الكاتب إلى القارئ. كما أن اللغة
العربية والقرآن والحديث أو السنة النبوية هي المبادئ للمسلمين والمكتوبة باستخدام اللغة
العربية.

⁵ Abdul Qodir Zaelani, *Memahami Lebih Dalam Keindahan Dan Keunikan bahasa Arab*,
(Bandar Lampung: Pustaka Raisa, 2012), hlm. 29

⁶ Menteri Agama RI, *Al-Qur'an dan Terjemah*, Soenarjo, (Jakarta: QS. Thaahaa :113, 1971),
hlm. 475

الاتصالية مصدر من كلمة الاتصال، و"الاتصال" في اللغة هو من أصل اللغة اللاتينية وأنه مكوّن من كلمتين "cum" و"umus" بالمعنى "dengan" و "satu" ومن هاتين كلمتين فصار اسما "communio" في اللغة الإنجليزية "communion" وبالمعنى التعاون والاتحاد والارتباط أو العلاقة.^٧

وفي عملية التعلم والتعليم، لا يخلو المدرس من استخدام الطريقة في التعليم. الطريقة من أصل اللغة اللاتينية "methodos" وهي الوسيلة أو الطريقة المتخذة، ولذلك فإن الطريقة تتعلق بمشكلة كيفية العمل ولفهم الكائن الذي هو الهدف من المعرفة ذات الصلة. أما الوظيفة من الطريقة فهي أداة لتحقيق الأهداف أو كيفية القيام بها أو لصنع الأشياء.^٨

طريقة التعليم هي مستوى التخطيط الشامل للبرنامج الذي يرتبط ارتباطا وثيقا بخطوات تسليم المواد الدراسية ويتعارض مع المدخل. وبكلمة أخرى فإن الطريقة هي الخطوات العامة عن تطبيق النظريات الواردة في المدخل المعين. وفي هذا المستوى، هناك الاختيارات لمهارات الخاصة والمواد الدراسية التي يجب تدريسها بالتسلسل. ومن هنا

⁷<https://tugas2kampus.wordpress.com/2014/04/03/hakikat-pendekatan-komunikatif/>

⁸<https://id.m.wikipedia.org/wiki/metode>

نعرف أن هذه الطريقة أكثر عملية من المدخل، لأن الطريقة يمكن تطبيقها على مستوى التنفيذ في هذا المجال.⁹

التعليم أصل الكلمة من "تعلم" والذي يبدأ بـ "pem" ويؤخر بـ "an"، وهذا يدل على أن هناك عناصر خارجية متداخلة حتى وقعت فيها عملية التعلم. حقيقة التعلم عند *Gagne* و *Briggs* هي سلسلة من الأنشطة المصممة التي يمكن وقعت فيها عملية التعلم. كل النشاط المصمم في التعليم لمساعدة الأفراد على تعلم المهارات المعينة. يمكن تفسير التعليم عن طريق الجزئي والكلّي، التعليم عن طريق الجزئي هو عملية التي يتم السعي إليها حتى يتمكن الطلاب من تحسين إمكاناتهم على مستوى المعرفي والاجتماعي والعاطفي والفعالي للوصول إلى تغيير السلوك المطلوب. أما التعليم عن طريق الكلّي فهو يتعلم الأفراد وترتيب المكونات الخارجية حتى وقعت عليهم عملية التعلم.

وفقا لبرونيير أن نظرية التعلم هي وصفية، أما نظرية التعليم فهو مفروضة. وبالتالي فإن نظرية التعلم هي وصف عملية التعلم، أما نظرية التعليم فهي وصف استراتيجية أو طريقة التعليم المثلى حتى وقعت فيها عملية التعلم.

⁹Acep Hermawan, *Op. Cit.* Hlm. 168

وعلى وجه عام يشرح Gagne و Briggs أن التعليم هو " السعي الذي يهدف إلى مساعدة الشخص الذي يتعلم". والتعريف الآخر عند Gagne أن التعليم هو مجموعة من الأنشطة الخارجية المصممة لدعم حدوث عملية التعلم الداخلية. وفقا للقانون الأساسي رقم ٢٠ لعام ٢٠٠٣ المتعلق بنظام التعليمي الوطني، فإن التعليم هو عملية التفاعل بين الطلاب والمدرسين وموارد التعلم في بيئة التعلم.^{١٠}

التعليم في اللغة الإنجليزية هو "instruction" والذي يتكون من نشاطين رئيسيين، هما أ) التعلم (learning) و ب) التعليم (teaching) وبالمعنى على أن التعليم هو أنشطة التعلم والتعليم الشائعة والمعروفة بمصطلح التعليم (instruction). وبالتالي لأجل فهم حقيقة التعليم، فيجب عليه أولا فهم كل جزء من حقيقة التعلم والتعلم.

ومن بعض المصادر المبحوثة عن التعليم، هناك التشابه بين التعليم و التعلم. أن التعلم هو عملية تغيير السلوك (المعرفة، الموقف والمهارة) كنتيجة المعاملة من الطالب في بيئته و لتكملة حاجته. من التعريفات السابقة يحتوي التعلم على عنصرين مهمين هما (١) تغيير السلوك و (٢) نتيجة المعاملة.^{١١}

¹⁰ Karwono, Heni Mularsih, *Belajar Dan Pembelajaran Serta Pemanfaatan Sumber Belajar*, (Jakarta: PT RajaGrafindo Persada, 2012), hlm. 19-23

¹¹Tim Pengembang MKDP Kurikulum Dan Pembelajaran, *Op. Cit*, hlm. 180

كانت المدرسة الأتروجية الثانوية تيلوك بيتونج الشرقية هي إحدى من المؤسسات التعليمية لها دور في المجتمع والتي تهدف إلى تشكيل الجيل القادم من الأمة والدين ويتفوق في الإيمان والتقوى والعلوم والتكنولوجيا. ولتحقيق الأهداف وآمل الدين والدولة فإنه ليس سهلاً كما ندير راحة اليد، ولكن هناك الحاجة إلى اهتمام خاص في تعليم وتوجيه الطلاب. وبالإضافة إلى ذلك، الصبر هو أيضاً كعامل النجاح للمدرسين والموجهين في تعليم الطلاب.

المدرسة الأتروجية الثانوية هي المدرسة التي كانت لها المهارات اللغوية لا تزال منخفضة، بالرغم من أن بعض الطلبة ينالون مادة إضافية من خلال التعليم في المعهد ولكنهم لا يحصلون على النتيجة الجيدة وخاصة للطلبة الذين لا ينالون مادة إضافية من المعهد.

هناك المزايا التي وجد الباحث بمدرسة الأتروجية الثانوية كما شرحه السيد محمد صديق (رئيس المدرسة) أن المدرسة الأتروجية الثانوية لديها امكانيات في المسابقة التي يشتركها الطلبة دائماً على مستوى القرية أو الناحية أو المنطقة مثل مسابقة الخط، والمحاضرة، ومسابقة تلاوة القرآن، وهذروه ومراوي. وفي هذه المسابقة يحصل الطلبة على

إنجازات أو الفائزات حتى يشعر بالحماسة في تعلم درس العام وخاصة في تعلم درس اللغة العربية.^{١٢}

ولذلك رغب الباحث لإجراء البحث بمدرسة الأتروجية الثانوية، لأنه يجب تطوير هذه الإمكانيات المحتملة بواسطة الطلبة وأن تكون في نطاق المدرسة.

استنادا إلى النتيجة التي قام بها الباحث في بداية الملاحظة في التاريخ ١٠ أبريل ٢٠١٨ بمدرسة الأتروجية الثانوية تيلوك بيتونج الشرقية التي تتكون من فصلين وعددهم في ذلك الفصل هم ٤٦ طالبا. ولذلك أخذ الباحث عينة في فصل واحد وهو في الفصل الحادي عشر الباء بعدد الطلبة ٢٥ طالبا.

بناء على نتيجة الملاحظة التي قام بها الباحث مع السيد جواهر الكلام كمدرس اللغة العربية، فيعرف أن الطلبة في تلك المدرسة يحصلون على الكثير من الترقية في تعلم اللغة العربية من حيث الاتصال باللغة العربية ونتائج تعلم اللغة العربية. بوجود هذه الطريقة الاتصالية، كانت رغبات الطلبة في التعلم أكثر. بالإضافة إلى ذلك، هناك أيضا درس إضافي يستخدم المدرس الوسائل (sosmed) من خلال إنشاء مجموعات الواتساب التي فيها درس اللغة العربية والاتصال باستخدام اللغة العربية.

¹²Wawancara, Kepala Sekolah, 11 April 2018

ومن نتائج الملاحظة السابقة، فاستنبط الباحث أن المدرس يطبق تعليم اللغة العربية باستخدام الطريقة الاتصالية مع خطوات تعليمها المناسبة. يقوم المدرس بتطبيق خطوات تعليم اللغة العربية كالتالي:

١. يفتح المدرس الدرس بالتحية السلام
٢. يبدأ المدرس الدرس بالمقدمة عن طريق تقديم السؤال إلى الطلبة عن درس الماضي.
٣. يقرأ المدرس مادة القراءة التي أعطاها إلى الطلبة، ويطلب منهم الاستماع والاهتمام بقراءة المدرس.
٤. يطلب من الطلبة أن يسألوا عن المفردات الجديدة التي لم يعرفوا معناها في القراءة.
٥. يطلب المدرس من الطلبة لحفظ المفردات الجديدة.
٦. يختتم المدرس عملية التعلم بقراءة الحمدلة ويؤخر بالسلام.^{١٣}

المادة التعليمية لدرس اللغة العربية

تَدْرِيبَاتٌ عَلَى الْحَوَارِ

تَدْرِيبٌ (١) تَكَلَّمْ مَعَ إِخْوَانِكَ كَمَا يَلِي!

¹³ Jawahir Kalami, Guru Matapelajaran bahasa Arab, Wawancara tgl. 11 April 2018

- المدرّس : مَا هَوَايَتُكَ يَا عَبْدَ اللَّهِ ؟
- عبدالله : هَوَايَتِي الرَّسْمُ، عِنْدِي جَنَاحٌ خَاصٌّ لِلرَّسْمِ وَهَذِهِ رُسُومَاتٌ.
- المدرّس : هَذَا رَسْمٌ جَمِيلٌ، أَنْتَ رَسَامٌ جَيِّدٌ يَا عَبْدَ اللَّهِ!
- عبدالله : أَنْظُرْ يَا أَسْتَاذِي! هَذَا رَسْمُ الْبَيْتِ، وَهَذَا رَسْمُ حَدِيقَةِ الْحَيَوَانِ. وَهَذِهِ
الْخُطُوطُ الْعَرَبِيَّةُ مِثْلُ النَّسْخِ وَالرَّقْعَةِ وَالثُّلُوثِ وَالْكُوفِيِّ وَغَيْرِهَا، وَهَذَا الْخَطُّ
حَصَلَ عَلَى كَأْسِ الْبُطُولَةِ عَلَى الْمُسْتَوَى الْقَوْمِي هَذَا الْعَامِ.
- المدرّس : عَظِيمٌ,,, هَذَا الْخَطُّ جَمِيلٌ جِدًّا، أَنْتَ تَسْتَعْمِلُ أَلْوَانًا جَمِيلَةً، يَا عَبْدَ اللَّهِ!
- عبدالله : نَعَمْ يَا أَسْتَاذِي. هَذَا رَسْمُ الْمَدْرَسَةِ وَانْظُرْ! هُمْ طُلَّابُ أَمَامِ الْمَدْرَسَةِ،
الطُّلَّابُ يَلْعَبُونَ كُرَّةَ الْقَدَمِ.
- المدرّس : وَهَذَا رَسْمُ الْمَلْعَبِ لِلْبَنَاتِ، هُنَّ يَلْعَبْنَ كُرَّةَ السَّلَةِ وَالْكُرَّةَ الطَّائِرَةَ.
- عبدالله : أَنَا أَسْتَعْمِلُ كُلَّ الْأَلْوَانِ فِي رُسُومَاتِي.
- المدرّس : أَنْتَ تَرَسِّمُ جَيِّدًا يَا عَبْدَ اللَّهِ، وَأَرْجُو أَنْ تَكُونَ رَسَامًا مَعْرُوفًا.
- عبدالله : سَأَشْتَرِكُ فِي مَعْرِضِ الرَّسْمِ عَلَى الْمُسْتَوَى الْقَوْمِ بِجَاكِزَتَا فِي الْأُسْبُوعِ الْقَادِمِ.
- علاوة على ذلك، ومن حيث ممارسة الاتصال لدى طلبة الصف الحادي عشر

بمدرسة الأتروجية الثانوية تيلوك بيتونج الشرقية يمكن النظر إلى الجدول التالي:

جدول ١

بيانات الاختبار لمهارة الكلام لدى طلبة الصف الحادي عشر الباء بمدرسة الأتروجية

الثانوية تيلوك بيتونج الشرقية

لهجة	مد	مخرج	أسماء الطلبة	الرقم
------	----	------	--------------	-------

1	Ade Susilawati	70	70	70
2	Cas Indah	70	70	70
3	Cici Mariah A	60	60	70
4	Eka Nur Janah	80	70	70
5	Fadilah	80	70	80
6	Fitri Adelia W	70	70	70
7	Herdini	60	60	60
8	Hikmalia	50	40	50
9	Ida Anjani	70	70	80
10	Khoiroh Umatin	80	70	70
11	Miftahul Janah	80	80	80
12	Neneng Saryanah	80	70	70
13	Nur Wati	80	70	80
14	Puspita Sari	60	60	60
15	Rahma Wahyuni	70	60	60
16	Rohayati	80	70	70
17	Sahriana	70	60	70
18	Selvia Septiana	80	70	80
19	Septiyanti	50	40	50
20	Sindi Latifa	80	70	80
21	Siti Amelia Sari	70	70	70
22	Winarti	70	60	60

٢٣	Janiah	٦٥	٦٠	٦٥
٢٤	Al Hikmah Rizkiyah	٨٥	٧٥	٨٠
٢٥	Amelia Putri	٨٠	٧٥	٨٠



بيانات نتائج الاختبار لمهارة الكلام لدى طلبة الصف الحادي عشر الباء بمدرسة
الأثروجية الثانوية تيلوك بيتونج الشرقية للعام الدراسي ٢٠١٧/٢٠١٨

الرقم	النتيجة	عدد الطلبة	%	المعايير
١	١٠٠-٨٦	٦	٢٤%	جيد جدا
٢	٨٥-٧١	١٠	٤٠%	جيد
٣	٧٠-٥٦	٧	٢٨%	مقبول
٤	٤١-٥٥	٢	٨%	ناقص
٥	>٤٠	-	-	ناقص جدا

المجموع	٢٥	١٠٠%	
---------	----	------	--

المصدر: نتائج الاختبار لمهارة الكلام لدى طلبة الصف الحادي عشر الباء بمدرسة الأتروحية الثانوية تيلوك بيتونج الشرقية

معيار النتيجة:

١٠٠-٨٠ : جيد جدا

٨٥-٧١ : جيد

٧٠-٥٦ : مقبول

٥٥-٤١ : ناقص

٤٠ < : ناقص جدا



من البيان السابق يعرف أن عدد الطلبة في ذلك الفصل هم ٢٥ طالبا والطلبة

الذين يحصلون على النتيجة ٨٦-١٠٠ (جيد جدا) هم ٦ طلاب، والطلبة الذين

يحصلون على النتيجة ٧١-٨٥ (جيد) هم ١٠ طلاب. والطلبة الذين يحصلون على

النتيجة ٥٦-٧٠ (مقبول) هم ٧ طلاب، والطلبة الذين يحصلون على النتيجة ٤١-٥٥

(ناقص) هم ٥ طلاب. أما الطلبة الذين يحصلون على النتيجة ٤٠ > (ناقص جدا) هم

٢ طالبان. وهذه دالة على أن تعليم اللغة العربية باستخدام الطريقة الاتصالية مهمة عند

الطلبة في تعليم اللغة العربية.

من البيان أعلاه، يحتاج الباحث إلى إجراء البحث بالموضوع " تعليم اللغة العربية باستخدام الطريقة الاتصالية لدى طلبة الصف الحادي عشر بمدرسة الأتروجية الثانوية تيلوك بيتونج الشرقية"

د. تركيز البحث وفرعه

تركيز البحث هو التركيز على خلاصة البحث الذي سيتم إجراء الباحث من خلال الطريقة الصريحة لسهولة الباحث قبل إجراء الملاحظة أو المراقبة. تركيز البحث هو أكبر خط في إتمام البحث العلمي لدى الطلبة لتكون ملاحظة وتحليل نتائج البحث أكثر توجيهها.¹⁴

تركيز المشكلة في هذا البحث هو تعليم اللغة العربية باستخدام الطريقة الاتصالية لدى طلبة الصف الحادي عشر بمدرسة الأتروجية الثانوية تيلوك بيتونج الشرقية. أما من تركيز الفرعي في هذا البحث فهو:

١. الخطة

عند كوفمان كما نقل عنه هاريانطا أن الخطة هي الإسقاط عما هو

المطلوب لتحقيق الأهداف المشروعة.¹⁵

¹⁴<http://markasfisika.blogspot.com/2015/12/penjelasan-fokus-penelitian-kualitatif.html>

¹⁵ Harjanto, *Perencanaan Pengajaran*, (Jakarta: Rineka Cipta, 2011), cet, ke-8, hlm. 1

٢. التنفيذ

وفي الهندسة، أن العملية هي عبارة عن تسلسلات للتنفيذ أو الأحداث المترابطة والتي تعمل معا على تغيير المدخلات إلى مخرجات. يمكن إجراء هذا التنفيذ من قبل البشر أو الطبيعة أو الآلات باستخدام الموارد المختلفة.^{١٦}

٣. التقويم

وفقا ل Edwind Wandt و Gerald W كما نقل عنه ذو الحنان أن التقويم هو الاجراء أو العملية في تحديد النتيجة. أما التقويم التربوي فهو الأنشطة

أو العملية في تحديد النتيجة التربوية بحيث يمكن أن يعرف الجودة أو النتائج من التقويم.^{١٧}



هـ. مشكلات البحث

بناء على بيان خلفيات المشكلة المذكورة، فمشكلة البحث في هذا البحث هي

على الأمور الآتية:

١. كيف تخطيط تعليم اللغة العربية باستخدام الطريقة الاتصالية بمدرسة الأتروجية

الثانوية؟

¹⁶ <https://id.wikipedia.org/wiki/Proses>

¹⁷ Zulhanan, *Teknik Pembelajaran Bahasa Arab Interaktif*, (Jakarta: Rajawali Pers, 2014), hlm. 121-122

٢. كيف تنفيذ تعليم اللغة العربية باستخدام الطريقة الاتصالية بمدرسة الأتروجية

الثانوية؟

٣. كيف تقويم تعليم اللغة العربية باستخدام الطريقة الاتصالية بمدرسة الأتروجية

الثانوية؟

و. هدف البحث

بناءا على مشكلات البحث المذكورة، هدف البحث من هذا البحث هو لمعرفة

كيف تعليم اللغة العربية باستخدام الطريقة الاتصالية خاصة لدى طلبة الصف الحادي عشر بمدرسة الأتروجية الثانوية.

ز. فوائد البحث

أما فائدة من هذا البحث فهي:

١. الفائدة النظرية

لتكون مادة وتطوير العلوم بالنظرية عن الطريقة الاتصالية خاصة بمدرسة

الأتروجية الثانوية.

٢. الفائدة التطبيقية

أ. للمدرسة، يمكن استخدام هذا المدخل كالمصادر في كل التعليم بحيث يمكن

تحسين جودة وكمية المدرسة.

ب. للمدرس، باستخدام هذا المدخل يمكن تقديم الخبرات والمعرفة في إدارة عملية

التعلم والتعليم.

ج. للطلبة

باستخدام هذا المدخل يمكن ترقية تشجيع الطلبة وتحصيل التعلم لدى

الطلبة خاصة في درس اللغة العربية.



الباب الثاني

الإطار النظري

أ. تعليم اللغة العربية

أ. تعريف تعليم اللغة العربية

عند Degeng كما نقل عنه Hamzah B. Uno في كتابه بالموضوع "

Perencanaan Pembelajaran " أن التعليم هو جهد لتعليم الطلاب. كان في التعليم هناك الأنشطة في اختيار وتحديد وتطوير الطريقة للوصول إلى نتيجة التعلم المطلوبة. يعتمد اختيار هذه الطريقة وتحديدتها وتطويرها على حالة التعليم، وهذه الأنشطة هي الاستنباط من خطة التعلم.

كان للتعليم خطة حقيقية أو تصميم كجهد لتعليم الطلاب. ولذلك لا

يتفاعل الطلاب مع المدرس كمصادر التعلم فحسب، ولكنهم يتفاعلون مع جميع

الموارد التعليمية المستخدمة لتحقيق الأهداف المطلوبة. وهكذا يقرر التعليم الاهتمام

ب " كيف تعليم الطلاب " وليس على " ما يتعلمه الطلاب ". ويؤكد التعليم على

كيفية تحقيق الأهداف، ولتحقيق الأهداف فيجب عليه أن يعرف كيفية تنظيم

التعليم، وكيفية تسليم محتوى المادة وكيفية ترتيب التفاعلات بين المصادر الحالية لإجل العمل على الأمثل.¹⁸

التعليم هو التطوير من مصطلحات التعلم والتعليم التي يمكننا مناقشتها. التعليم هو جهد يقوم به المدرس أو المعلم لتعليم الطلاب. وفي التعليم الرسمي (المدرسة)، أن التعليم هو أمر مهم يتم تحميلها على المدرس، لأن المدرس هو محترف مستعد للتعليم. يتطور التعليم من التعليم التقليدي والحديث في المدرسة.

وبينما رأي مضافير كما نقل عنه فريق التطوير MKDP في كتابه بالموضوع "Kurikulum dan Pembelajaran" أن هناك أربعة أنماط التعليم وهي على النحو التالي:

١. أنماط التعليمي للمدرس مع الطلاب دون استخدام الأدوات أو المادة التعليمية في شكل الدعائم. تعتمد هذه أنماط التعليمي على قدرة المدرس في ترقية المادة وتقديمها إلى الطلاب لفظيا.

٢. الأنماط (المدرس+الأدوات) مع الطلاب. وفي هذه أنماط التعليمي، تم تقديم المساعدة على المدرس بالمواد المختلفة في شرح وإرسال الرسائل المجردة.

¹⁸Hamzah B. Uno, *Perencanaan Pembelajaran*, (Jakarta, PT Bumi Aksara: 2011), cet ke-7, hlm. 2-3

٣. الأنماط (المدرس+الوسائل) مع الطلاب. وفي هذه أنماط التعليمي هي النظر

إلى محدودية المدرس. يمكن استخدام المدرس بعض وسائل التعليم كمصادر

التعلم بدلا من المدرس. ولذلك فإن هذه الأنماط هي أنماط من التعليم

المتناوب بين المدرس والوسائل في التفاعل مع الطلاب.

٤. أنماط الوسائل مع الطلاب وهي استخدام الوسائل أو المادة التعليمية.

بناء على أنماط التعليمي المذكورة أعلاه، فإن تعليم الطلاب ليس فقط

يعلمهم، لأن تعليم الطلاب الناجح فيجب عليهم تقديم الكثير من العلاج.

عند Adams & Dicky كما نقل عنه فريق التطوير MKDP في كتابه

بالموضوع "Kurikulum dan Pembelajaran" أن دور المدرس هو واسع والذي

يشتمل على:

أ. المدرس كالمعلم (teacher as instructor)

ب. المدرس كالمشرف (teacher as counselor)

ج. المدرس كالعلماء (teacher as scientist)

د. المدرس كالشخص (teacher as person)

يجب على المدرس أن يعمل كمحرك لأنشطة التعلم عن طريق تشجيع الطلاب، وتسهيل التعلم، وتنظيم الفصل الدراسي، وتطوير المادة التعليمية، وتقييم برنامج عملية نتائج التعلم، وملاحظة أنشطة الطلاب وما أشبه ذلك.¹⁹

ب. مكونات تعليم اللغة العربية

التفاعل هو الخصائص الرئيسية لأنشطة التعليم بين الطلاب الذين يتعلمون مع بيئتهم أو المدرسين أو الأصدقاء أو الوسائل أو غيرها من الموارد التعليمية. أما الخصائص الأخرى من التعليم فهي تتعلق بمكونات التعليم. ويشمل التفاعل على طريقة التعليم ووسائل التعليم وتنظيم بيئة التعلم لخلق مواقف التعليم التي تمكن من تحقيق الأهداف المخططة.



أ. أهداف التعليم
كانت الأداة الرئيسية في عملية التعليم لتحديد أهداف التعليم هي احتياجات الطلاب والمادة التعليمية والمدرسين أنفسهم. بناء على احتياجات الطلاب، يمكن تحديد الطلاب ما يريدون تحقيقه وتطويره وتقديره.²⁰

¹⁹Tim Pengembangan MKDP Kurikulum dan Pembelajaran, *Kurikulum & Pembelajaran*, (Jakarta, PT RajaGrafindo Persada: 2012), cet ke-2, hlm. 128-130

²⁰Ida Bagus Putrayasa, *Landasan Pembelajaran*, (Singaraja: Undiksha Press, 2013), hlm. 26-27

الأهداف هي عناصر مهمة في نظام التعليم، ولذلك تكون الأهداف كعناصر رئيسية وفقا لمعايير محتوى المنهج الدراسي على أساس الكفاءة. أما الأهداف المطلوبة من المنهج الدراسي فهي مجموعة من الكفاءة الجيدة إما الكفاءة الأساسية أو معيار الكفاءة.

ب. المادة التعليمية

عند Ahmar Dwi Syaiful Bahri Djamarah, dkk كما نقل عنه

Agung P في الرسالة العلمية بالموضوع " تنفيذ تعليم العلوم الطبيعية على

أساس بيئة الطبيعية لدى طلبة الصف الثالث بمدرسة الابتدائية الإسلامية

إبن مسعود كولون بروغو" يشرح هذا البحث أن المادة التعليمية هي المادة

التي سيتم تقديمها في عملية التعليم والتعلم دون المادة لا تسير عملية التعليم

جيدة.²¹

المادة التعليمية هي الأداة الرئيسية في عملية التعليم، وعملية التعليم

هي عملية تسليم المادة. والهدف الرئيسي من التعليم هو إتقان المادة

التعليمية. وبالتالي فإن المدرس يحتاج إلى إتقان المادة، ويفهمها بالتفصيل .

²¹ PDF, Skripsi, *Pelaksanaan Pembelajaran IPA Berbasis Lingkungan Alam Sekitar Kelas III Di SD Islam Terpadu Ibnu Mas'ud Kulon Progo*, Yogyakarta: 2012. hlm. 14-15

وفي بيئة التعليم الموجهة إلى تحقيق الأهداف أو الكفاءة، فإن وظيفة

ومسؤولية المدرس ليست مصدرا للتعلم.^{٢٢}

ج. الطريقة

أن الطريقة عند أسيف هيرماون هي مستوى تخطيط البرنامج الشامل

ويتعلق بخطوات تقديم المادة ولا يتناقض مع المدخل.^{٢٣} أما الطريقة عند عزيز

فخر الرازي فهي خطة التعليم المنهجية من أول التعليم إلى آخره فيما يتعلق

بتنفيذ تعليم اللغة في الفصل الدراسي من خلال الاعتماد على المدخل

المحدد.^{٢٤}

تتعلق الطريقة بالخطوات التي سيستخدمها المدرس في تقديم المادة

التعليمية. قبل تنفيذ التعليم، يجب على المدرس تحديد الطريقة المستخدمة.

أن الطريقة التي سيستخدمها المدرس وفقا لخصائص المواد والطلاب

والأهداف من التعليم. ولذلك أن وظيفة المدرس هي فهم الطريقة

²² Wina Sanjaya, *Kurikulum dan Pembelajaran*, (Jakarta: Kencana, 2013), cet, ke-5 hlm. 205

²³ Acep Hermawan, *Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab*, (Bandung: PT Remaja RosdaKarya, 2014), cet, ke-4, hlm. 168

²⁴ Aziz Fachurrozi & Erta Mahyudin, *Pembelajaran Bahasa Asing Tradisional & Kontemporer*, (Jakarta: PT RajaGrafindo Persada, 2016), hlm. 3

وخصائص المواد والطلاب والأهداف من التعليم، ويقدره أيضا على تحديد

الطريقة المناسبة في تقديم المادة عند التعليم.²⁵

د. الاستراتيجية

الاستراتيجية هي المدخل الشامل المتعلق بتنفيذ الخطة والأنشطة في

فترة زمنية معينة. كان للاستراتيجية الجيدة تنسيق فريق العمل والموضوعات

وتحديد العوامل الداعمة التي تتوافق مع مبادئ تنفيذ الأفكار بطريقة عقلانية

وفعالة لتحقيق الأهداف من التعليم.²⁶

الاستراتيجية هي المكونات لديها وظيفة في تحديد النجاح. من

خلال تطبيق الاستراتيجية المناسبة، يمكن تحقيق الأهداف من التعليم.

ولذلك يجب على كل المدرس فهم وظيفة ودور الاستراتيجية في تنفيذ عملية

التعليم.

هـ. التقويم

²⁵ Heru Kurniawan, *Pembelajaran Kreatif*, (Jakarta: Kencana 2015), hlm.69

²⁶ <https://id.wikipedia.org/wiki/Strategi> (29 November 2018)

عند زين العارفين كما نقل عنه ذو الحنان أن التقويم هو عملية منهجية مستمرة في تحديد نوعية النتيجة وفقا لمعيار معين.^{٢٧} التقويم هو العنصر الأخير في عملية التعليم. لا يعمل التقويم على رؤية نجاح الطلاب في عملية التعليم فحسب، بل هو أيضا كجزء العمل للمدرس في إدارة الفصل الدراسي. من خلال التقويم يمكن النظر إلى العيوب في استخدام المكونات المختلفة من نظام التعليم.^{٢٨}

من البيان المذكور أعلاه، فيعرف أن المدرس يجب أن يهتمه بمكونات التعليم مرة أخرى، لأن إذا لا يهتم المدرس بمكونات التعليم سيكون الدرس غير ناجح.

ج. تعريف المدخل، الطريقة وأسلوب تعليم اللغة العربية

وفي تعلم اللغة العربية، هناك ثلاث مصطلحات يجب فهمها بشكل صحيح

وهي المدخل، الطريقة والأسلوب. ومن هذه المصطلحات هي:

١. Approach في اللغة العربية "المدخل"، المدخل هو مجموعة من

الافتراضات المتعلقة بحقيقة اللغة وحقيقة التعلم والتعليم. والمدخل

²⁷ Zulhanan, *Teknik Pembelajaran Bahasa Arab Interaktif*, (Jakarta: PT Raja Grafindo Persada, 2014), hlm. 121

²⁸ Wina Sanjaya, Op.Cit. hlm206

الفلسفي هي موجهة إلى التأسيس والتسهيلات والمعتقدات، وعلى سبيل

المثال افتراض من *aural-oral approach* أن اللغة هي كل ما نسمعه

ونقوله، أما الكتابة فهي مجرد تمثيل للكلام.²⁹

٢. الطريقة في الاصطلاح هي الطريقة التي صممها الشخص وتطويرها. أما

طريقة تعليم اللغة العربية فهي تشير إلى ما يفعله المدرس فعلا في

مساعدة المتعلمين على تحقيق المهارات اللغوية.³⁰

٣. الأسلوب هو أنشطة محددة يتم تنفيذها في الفصل الدراسي ويناسب مع

الطريقة والمدخل المختار عند التعليم. وبالتالي فإن المدخل هو بديهي،

والطريقة هي إجرائية، أما الأسلوب فهو مجرد.³¹

من بعض الاصطلاحات السابقة، تظهر أن في تعليم اللغة لابد للمدرس

يهتم ويفهم بعض الاصطلاحات ليكون التعليم كاملا وجيدا.

²⁹ Abd. Rosyidi & Mamlu'atul Ni'mah, *Memahami Konsep Dasar Pembelajaran Bahasa Arab*, (Malang: UIN-Maliki Press, 2012), cet, ke-2, hlm. 33

³⁰ Aziz Fachurrozi & Erta Mahyudin, *Op. Cit*, hlm. 8

³¹ Ahmad Fuad Efendi, *Metodologi Pengajaran Bahasa Arab*, (Malang: Misykat, 2012), cet, ke-5, hlm. 8

ب. الطريقة الاتصالية

أ. تعريف الطريقة الاتصالية

الطريقة الاتصالية يمكن تعريفها أيضا كالمدخل الاتصال وتعليم اللغة لأهداف الاتصالية. يبدأ تطوير هذه الطريقة مع حدوث العديد من التغيرات في تقليد تعليم اللغة الذي يقع في الانجليزي سنة ١٩٦٠.

كما شرحه جون لوك أن الطريقة الاتصالية هي اللغة التي يمكن استخدامها للتفاعل مع المجتمع وللاتصال في حياة اليومية بشكل مباشر دون التصميم والتنظيم متعمدا. على الرغم من أنه أعطى الوعي بأهمية وظائف الاتصال اللغوية لكن هذا الأمر لم يحظ إلى باهتمام واسع من مدرّس اللغة العربية.

والطريقة الاتصالية تأسس على افتراض أن كل انسان لديهم القدرة الفطرية تسمى "جهاز اكتساب اللغة". ولذلك أن الطريقة الاتصالية التي تعتمد على الابداعية من الطلاب في القيام التدريبات مع العوامل الداخلية.³²

³² Ahmad Fuad Efendi, *Ibid*, hlm 57

أما الطريقة الاتصالية عند عبد الرحمن فهي الطريقة التي ينفذ بها المدرس لإجراء خطوات تعليم اللغة العربية. وهدفه هو ليكون الطلاب قادرين على إتقان اللغة الأجنبية واستخدامها في حياتهم المختلفة والتي لا يمكن استخدام اللغة الأم.^{٣٣}

من البيان السابق، فاستنبط الباحث أن الطريقة الاتصالية هي الطريقة الهامة لتعليم الطلاب بحيث تكون حالة التعليم نابضة ومتناغمة وأكثر تواصلًا.

ولادة الطريقة الاتصالية هي نتيجة لعدات دراسات على اكتساب اللغة والدراسات المختلفة حول طرق تعليم اللغة في أوروبا وأمريكا. على الرغم من وجود العديد من الاختلافات في تطبيقه، إلا أن الطريقة الاتصالية تحتفظ بخصائصها الأساسية وهي ما يعرفه بالمعلومات والخيارات والمواد الدراسية.^{٣٤}

كانت للطريقة الاتصالية إطار نظري قوي هي وظيفة اللغة كوسيلة للاتصال والتفاعل الاجتماعي. والطريقة الاتصالية تأسس على افتراض أن كل إنسان لديهم القدرة الفطرية تسمى "جهاز اكتساب اللغة". ولذلك أن الطريقة الاتصالية التي تعتمد على الإبداعية من الطلاب في القيام التدريبات.

³⁴ Aziz Fachurrozi & Erta Mahyudin, *Ibid.* hlm. 107-108

افتراض آخر هو أن استخدام اللغة لا يتكون من أربع المهارات اللغوية
فحسب، لكنه يتكون من بعض المهارات في الاتصال الواسع وفقا للدور والمشاركة
والحالة وأهداف التفاعل.³⁵

هذه الطريقة الاتصالية هي الطريقة المناسبة لتطبيقها في عملية تعليم اللغة
العربية خاصة في جميع المستويات تبدأ من مستوى الإبتدائية إلى الكلية.

ب. خصائص الرئيسية للطريقة الاتصالية

عند Finoccaro و Brumfit كما نقل عنه مولينطا سومردي في كتابه

بالموضوع " *berbagai pendekatan dalam pembelajaran bahasa dan sastra: struktur, humanistik, komunikatif dan pragmatik* " أن التعليم باستخدام المدخل
الاتصالي لديه الخصائص كالتالي:

١. لها معنى مهم يقتزن بالطريقة السمعية البصرية وهي التي تؤول التركيب
وشكل اللغة.

٢. تعلم اللغة هو تعلم الاتصال، وليس تعلم التركيب والصوت أو المفردات.

٣. الهدف المحصول هو القدرة على الاتصال وهو القدرة على استخدام نظام
اللغة بفعالية.

³⁵ Ahmad Fuad Effendi, *Ibid.* hlm 67-68

٤. الطلاقة في استخدام اللغة هي الهدف الرئيسي الذي سيتم تحقيقه، ودقة

استخدام اللغة ينظر إليها من سياق استخدامها.

٥. يمكن تحقيقه هو الاتصال الفعال وليس *overlearning*

٦. يتم اعداد المادة التعليمية من خلال النظر في المحتوى أو الوظائف أو المعاني

التي تحافظ على مصلحة الطلاب.

٧. تنوع اللغة هو المفهوم التركيزي في المادة و الطريقة.

٨. الأدوات المتعددة التي يمكن أن يساعد الطلاب على عملية التعلم والتعليم

وفقا لرغباتهم.

٩. استخدام طريقة الترجمة عند التعليم.

١٠. استخدام اللغة الأم

١١. الحوار

١٢. لا يبحث عن الكلام من الناطقين بها ولكن الكلام الذي يمكن فهمه.

١٣. تبدأ محاولة الاتصال من مستوى المبتدئين.

١٤. يقوم بالتدريبات الجيدة.

١٥. يبدأ تعليم القراءة والكتابة من اليوم الأول.



١٦. يتم إنشاء اللغات من قبل الأفراد من خلال 'trial and error'.

١٧. يساعد المدرس الطلاب على استخدام اللغة التي سيتم تدريسها.

١٨. يطلب من الطلاب القدرة على التفاعل مع الآخرين من خلال التعاون أو

المجموعة بشكل مباشر أو الكتابة.

كان تعليم اللغة الاتصالية أكثر إنسانية والتي تركز الأنشطة الصفية على

الطلاب وليس على المدرس. وفي هذه العمليات يكون المدرس وسيلة، وهو يقدر

على إدارة أنشطة الطلاب حتى تسير جيدة.³⁶ على الرغم أن تعليم اللغة لا تحتاج

إلى نظرية معينة من تعلم اللغة، هناك العديد من النظرية يمكن الاستنتاج من هذه

الطريقة وهي:

أ. مبدأ الاتصالات هو الأنشطة تشمل تنفيذ المهام في العالم الحقيقي يمكن

أن تحسن تعلم اللغة. وبكلمة أخرى أن تعليم اللغة هو تعلم الاتصالات

والقادر على التواصل هو الهدف الرئيسي.

ب. مبدأ المهمات هو جرت عملية التعليم جيدة إذا تدل الأنشطة على

المهمات.

³⁶Furqanul Azies & A. Chaedar Alwaasilah, *Pengajaran Bahasa Komunikatif teori dan Praktek*, (Bandung: PT. Remaja Rosdakarya, 2000), cetke-2, hlm. 28-32

ج. مبدأ المعنوية هو يجب على الطلاب أن تنشغل في استخدام لغة ذات

معزى وأصلية. معنى اللغات هي مهمة، ولذلك لا بد للمدرس اختيار

أنشطة التعلم ليفيد فائدة عند الطلاب وهذه الطريقة من خلال

استخدام المادة وليس بتدريبات أنماط اللغة لتشكيل المهارات.³⁷

ج. تصميم الطريقة الاتصالية

١. أهداف العامة والخاصة

أهداف تعليم اللغة بمدخل الطريقة الاتصالية هي تطوير مهارات الطلاب في

التواصل باستخدام اللغة العربية في سياق الحقيقي أو سياق الاجتماعي. ولا تؤكد

هذه أهداف تعليم اللغة على إتقان القواعد أو المهارة في تكوين الجملة ولكنها على

إتقان إنتاج الكلام الملائم بالسياق.

٢. نموذج المقرر التعليمي

هناك بعض المقرر التعليمي يمكن استخدامه للطريقة الاتصالية. أن المقرر

التعليمي المثالي هو الذي يتكون من الأهداف، الخلفية، الدور، أحداث التواصل،

وظائف اللغة، الفكرة الرئيسية، القراءة، المهارات البلاغية، المحتويات أو الأوزان

النحوية و المعجمية.

³⁷ Aziz Fachrurrozi & Erta Mahyudin, *Op. Cit*, hlm. 114

١. أنواع من أنشطة التعليم

لا تقتصر أنواع من أنشطة التعليم باستخدام الطريقة الاتصالية مادام هذه الأنواع تؤدي إلى تحقيق الأهداف التواصلية. وبالتالي يتم توجيه أنشطة التعليم لإشراك الطلاب في التواصل الحقيقي باستخدام اللغة المنشودة.

٢. دور المدرس

كانت وظيفة الرئيسية للمدرس في الطريقة الاتصالية هي كوسيلة. وبالإضافة إلى ذلك، للمدرس دور في تحليل الاحتياجات، ومدير النشاط الجماعي، والمستشار، وشريك التواصل.

المدرس كوسيلة هو تقديم المساعدة على تسهيل التواصل. المدرس كالتحليل هو المسؤول عن تحديد الاحتياجات اللغوية للطلاب والاستجابة لها. ويجب على المدرس أن يعرف احتياجات الطلاب. المدرس كمدير النشاط الجماعي هو المسؤول عن جعل حالة الفصل التواصلية وتنظيم الأنشطة الاتصالية في الفصل الدراسي. المدرس كمستشار، يطلب من المدرس تقديم طريقة الاتصال الجيد من خلال الصياغة والتأكيد على

الكلام. للمدرس دور في شريك التواصل لأن عملية التعليم هي عملية الاتصالية. عملية الاتصالية هي شكل من اشكال التفاعلية بين المدرس والطلاب.

٣. دور الطلاب

كان دور الرئيسي للطلاب في الطريقة الاتصالية هو كالمحدثين، لأنهم يشتركون فيه بشكل مباشر عند التواصل مع المدرس في الفصل الدراسي.

٤. دور المواد الدراسية

كان تعليم اللغة باستخدام أنواع من المواد الدراسية المختلفة في الطريقة الاتصالية. استخدام المواد الدراسية في الطريقة الاتصالية هو وسيلة للتأثير على نوعية التفاعل واستخدام اللغة. وبالتالي فإن المواد الدراسية لها دور هام في دفع استخدام اللغة الاتصالية.

يعتبر استخدام هذه الطريقة ثلاثة أنواع من المواد الدراسية وهي المواد الدراسية على أساس النص، المواد الدراسية على أساس الواجبات، والمواد

الدراسية على أساس الواقع. خطوات تطبيق هذه الطريقة لتدريس اللغة الأجنبية فيما يلي:

١. يبدأ التعلم بعرض الحوار المختصر أو الحوار القصير. سبقه بالدافع

أو التشجيع المتعلق بالخبرات ذات الصلة بالطلبة.

٢. يقرأ الطلبة الحوار المختصر ثم الاستمرار بعملية ممارسة شفويا

والمدرس كنموذج في التحدث.

٣. تحقيق السؤال و الجواب حول موضوع الحوار

تحقيق السؤال و الجواب حول موضوع الحوار والخبرة من الطلبة

المتعلقة بالنمط في الحوار.

٤. تم تنمية الأنشطة من خلال استخدام الصور مافيها قصة.^{٣٨}

د. مزايا و عيوب طريقة الاتصالية

عند التطبيق هذه الطريقة هناك العيوب و المزايا، فإن هذه الطريقة تمتاز بما يلي:

١. المزايا

³⁸ Ibid. hlm. 115-119

مزايا هذه الطريقة تكمن في طبيعة الاتصالات نفسها، ويؤكد هذا النهج الاتصالات بحيث يتم تحقيق سلاسة من الطلبة في استخدام اللغة بسرعة. لا تركز أنشطة في الفصول الدراسية على المدرسين ولكن حتى يتسنى للطلاب وتشارك بنشاط في أشكال مختلفة من الأنشطة حل المشكلة التي أجريت في أزواج، والثلاثاء أو في مجموعات صغيرة المتمحورة حول الطالب. وبالإضافة إلى ذلك، سوف يكون الدافع للطلاب لتعلم لغة أجنبية لفعل شيء مفيد مع أنشطة اللغة.

٢. العيوب

أما عيوب هذه الطريقة فيما يلي:

أما عيوب هذه الطريقة يكمن في تقييم كل الطلبة الفرصة للمشاركة في الأنشطة التي تؤكد على "طلاقة" في حين أن التقييم هو التركيز في المقام الأول على "دقة"، لديها هذه الطريقة أيضا نقاط الضعف في توفير مواد أصلية. مواد أصلية من الصعب العثور على مادة مناسبة خاصة بالنسبة إلى الاستماع، يمكن أن ينظر نقاط الضعف الأخرى في الأخطاء النحوية.³⁹

هـ. الدراسات السابقة

³⁹ Ibid. hlm. 121-122

ولتحقيق هذا البحث يسعى الباحث لتنفيذ البحوث القديمة من الرسائل العلمية

الوثيقة ومتساوية الموضوع بهذا البحث. و وجد الباحث البحوث الوثيقة كما يلي:

١. "ترقية مهارة الكلام بالمدخل الاتصالي لدى طلبة الصف الحادي عشر

بالمدرسة الثانوية الحكومية ٤ مدينة بينجولو للهام الدرتسي

٢٠١٢/٢٠١٣". نتيجة البحث من هذا البحث هي أن التعليم في الدورة

الأولى حصل الطلاب على النتيجة ٧٣,٥ (جيد) ولكن لم تحصل على

مؤشرات النجاح وهي ٧,٥ وفي الدورة الثانية زيادة الترقية إلى ٨٢,٥ (جيد

جدا). وحصلت هذه النتيجة على مؤشرات النجاح ٧٥,٠.

٢. "الإطار النظري لمدخل الاتصالي في تعليم اللغة العربية" يؤكد هذا البحث

على مساعدة الطلبة في تطوير الاستراتيجية بين القواعد اللغوية ووظائف

الاتصالية. يدا هذا البحث على (١) تطبيق المدخل الاتصالي في تعليم اللغة

العربية هو محاولة تصحيح المهارات اللغوية الحقيقية. (٢) المدخل الاتصالي

هو مجموعة من الافتراض الذي يشير إلى نظريات حقيقة اللغة وتعليم اللغة

الوظائفية. (٣) الطريقة التي يمكن استخدامها في تعليم اللغة العربية منها:

⁴⁰ PDF, Skripsi, Peningkatan Kemampuan Berbicara Siswa Kelas XI SMA Negeri 4 Kota Bengkulu Tahun Ajaran 2012-2013 Dengan Pendekatan Komunikatif, Bengkulu: 2013

الطريقة المباشرة، الطريقة الاتصالية والطريقة *Community Language*

Learning (٤) أما خطوات تعليم اللغة العربية بمن خلال المدخل الاتصالي

فهي الاستماع- إعادة الكلام، الاستماع-الكتابة، القراءة- الكتابة، تكميل

الجملة، التدريبات وتكميل الإنشاء والقصة والسؤال والجواب.⁴¹

٣. "السعي في ترقية مهارة الممارسات القياس التقني من خلال المدخل الاتصالي

في العمل الجماعي لطلبة الصف العاشر بالمدرسة الثانوية ٤٥ وونساري".

نتيجة البحث من هذا البحث أن رغبات الطلبة في اتباع الممارسات

حصلت على الترقية. وفي الدورة الأولى، الطلبة الذين يحصلون على النتيجة

٦،٠٠-٦،٩٩ هم ١٢ طالبا. الطلبة الذين يحصلون على النتيجة ٧،٠٠-

٧،٤٩ هم ٦ طلاب أو ٢٧،٢٧%. الطلبة الذين يحصلون على النتيجة

٧،٥٠-٧،٩٩ هم ٤ طلاب أو ١٨،٨٩%. وفي الدورة الثانية الطلبة

الذين يحصلون على النتيجة ٧،٠٠-٧،٤٩ هو طالب واحد أو ٤،٥٥%.

و الطلبة الذين يحصلون على النتيجة ٧،٥٠-٧،٩٩ هم ١٣ طالبا أو

⁴¹ PDF, Skripsi, *Kajian Teoritis Pendekatan Komunikatif Dalam Pengajaran Bahasa Arab*, Yogyakarta: 2014

٥٩,٠٩% أما الطلبة الذين يحصلون على النتيجة ٠,٠٨ > هم ٨ طلاب

أو ٣٦,٣٦%^{٤٢}

أما البحث الذي قام به الباحث فهو أكثر تركيزا على كيفية تطبيق تعليم

اللغة العربية باستخدام الطريقة الاتصالية بمدرسة الأتروجية الثانوية وخاصة للصف

الحادي عشر الباء.



⁴² PDF, Skripsi, *Upaya Peningkatan Keterampilan Praktik Pengukuran Teknik Dengan Pendekatan Komunikatif Dalam Kerja Kelompok Siswa Kelas X Jurusan Otomotif Di SMK 45 Wonosari*, Yogyakarta: 2012

الباب الثالث

منهج البحث

أ. نوع البحث

البحث هو سلسلة من الأنشطة العلمية لحل المشكلات. كان للبحث وظائف، ومن هذه وظائف البحث هي البحث عن الشرح والإجابة على المشكلات ثم تقديم الطريقة التي يمكن استخدامها لحل المشكلات.⁴³

يمكن تصنيف البحث من طرق مختلفة. ومن ناحية تحليله يقسم البحث إلى قسمين هما البحث الكمي والبحث النوعي.⁴⁴ فيما يتعلق بمشكلة البحث وهدفه، فإن الطريقة المستخدمة هي طريقة نوعية ووصفية.

هدف البحث من هذا البحث هو تقديم الوصف عن الصورة المنهجية والواقعية والصالحة عن الأحداث والصفات ذات الصلة. أما النوعي فهو خطوات البحث لإنتاج الوصف في شكل الكتابة أو اللفظية من الناس أو السلوك الذي يمكن ملاحظته.

⁴³ Saifuddin, *Metode Penelitian*, (Yogyakarta: Pustaka Pelajar, 2010), cet, ke-10, hlm. 1

⁴⁴ *Ibid.* hlm. 5

المنهج النوعي هو المنهج يعتمد على الفلسفة الوضعية (postpositivisme) و يستخدم لفحص حالة الكائن الطبيعي حيث الباحث هو الأداة الرئيسية و تقنيات جمع البيانات التثليث (مجموعة) و تحليل البيانات و نتائج البحوث الاستقرائي / النوعي و الكيفي مزيد من التأكيد و هذا يعنى بدلا من التعميمات.⁴⁵

ب. مصادر البيانات

أما مصادر البيانات في هذا البحث فهي:

(١) مدرس اللغة العربية كمصدر الرئيسي

(٢) رئيس المدرسة كمصدر البيانات الإضافية

ج. طريقة جمع البيانات

للحصول على البيانات المحتاجة، فإن الباحث يستخدم طريقة جمع البيانات بأغراض لا تحصل على البيانات إلا بطريقة واحدة ولكنها باستخدام الطريقة أخرى. وهكذا يمكن إظهار التعاون بين الطريقة المستخدمة. وفي هذا البحث يستخدم الباحث طريقة مختلفة لجمع البيانات. ومن هذه الطرق هي كالتالي:

⁴⁵ Sugiono, *Metode Penelitian Pendidikan*, (Bandung: CV. Alfabeta 2009), hlm.15

١. الملاحظة

الملاحظة هي الأداة لجمع البيانات وتستخدم كثيرا لقياس السلوك الفردي أو عملية حدوث الشيء في المواقف الفعلية وفي المواقف الصناعية.^{٤٦} ولذلك أن الملاحظة هي شكل من أشكال الملاحظة وتسجيل الأحداث أو الحقائق الواردة في ميدان البحث. تستخدم هذه الطريقة للحصول على البيانات عن الصورة العامة في تعليم اللغة العربية باستخدام الطريقة الاتصالية لدى طلبة الصف الحادي عشر الباء بمدرسة الأتروجية الثانوية تيلوك بيتونج الشرقية لمعرفة حالة التسهيلات والمرافق من موضوع البحث.

٢. المقابلة

المقابلة هي جمع البيانات بطريقة السؤال و الجواب في اثنين أو أكثر جسديا على جهة واحدة و هي التي يتطلب الإجابة عليها من الأشخاص المعنيين بالبحث.^{٤٧} نظرا إلى أساليب اعدادها، فالمقابلة لها أنواع متعددة يمكن تقسيمها إلى ثلاث فئات:

⁴⁶ Anas Sudijono, *Teknik Evaluasi Pendidikan Suatu Pengantar*, (Yogyakarta: UD Ram, 1992), hlm.36

⁴⁷ Abd. Rahman A. Gani, *Metodologi Penelitian Tindakan Sekolah*, (Jakarta: PT RajaGrafindo Persada 2016), cet. 3, hlm. 176

١. المقابلة الحرة

في هذه المقابلة الحرة، يسأل الباحث عن كل شيء حرة في حدود النطاق الدراسة دون المبادئ التوجيهية للمقابلة.

٢. المقابلة الموجهة

المقابلة الموجهة تسمى ب *interview guide.contraled interview*

atau structured interview هي أنشطة المقابلة في إعداد دفتر الأسئلة

المفصل.

٣. المقابلة الحرة الموجهة

مقابلة الحرة الموجهة هي مزيج بين المقابلة الحرة والمقابلة الموجهة. فإن الشخص يجعل المشكلة الأساسية فحسب، وفي عملية المقابلة لا بد للشخص قادر على توجيه الأشخاص المعينين بالبحث في حالة وجود الإنحراف.^{٤٨}

في هذا البحث يستخدم الباحث المقابلة الحرة. و هو يسأل الباحث عن كل شيء معتمدة بتقديم التوجيهات من الإستجواب. وهذا الطريقة

⁴⁸Chalid Narbuka dan Abu Achmadi, *Metode Penelitian*,(Jakarta: Bumi Aksara 1997), hlm.84

المستخدمة للحصول على البيانات عن تعليم اللغة العربية باستخدام الطريقة
الاتصالية لدى طلبة الصف الحادي عشر الباء بمدرسة الأتروجية الثانوية
تيلوك بيتونج الشرقية.

٣. الاختبار

الاختبار هو الاختبار هو أداة التقييم التي قدمها الباحث لشخص ما أو
لعدد من الأشخاص للكشف عن الإجابات في شكل الكتابة واللفظية أو
الإجرائية.^{٤٩}

نوع الاختبار المستخدمة في هذا البحث هو الاختبار الشفهي أو
الاتصالي لمعرفة مدى مستوى الاتصال بين طلبة الصف الحادي عشر الباء
بمدرسة الأتروجية الثانوية تيلوك بيتونج الشرقية، وخاصة الاهتمام بنطق الحروف
وفقا لمخرجها واللهجة والطول والقصير.

٤. الوثائق

الوثائق هي البحث عن البيانات الماضية الموجودة عليها أو متغيرات،
مثل النصوص من الكتب والصحف والمجلات ونقش والدقائق والاجتماعات
وجداول الأعمال وهلم جرا.^{٥٠}

⁴⁹ Sugiono, *Memahami Penelitian Kualitatif*, (bandung: Alfabeta 2005), hlm.72

هذه الوثائق المستخدمة للحصول على البيانات المحتاجة والمتعلقة بصورة

العامة عن تاريخ التأسيس لمدرسة الأتروجية الثانوية تيلوك بيتونج الشرقية، حالة

المدرسين والطلاب والبيانات عن إنجاز تعلم الطلاب.

د. أساليب تحليل البيانات

تحليل البيانات هو عملية ترتيب البيانات وتنظيمها في الوحدات التعليمية

الأساسية. الهدف الرئيسي من تحليل البيانات هو أن تكون البيانات مفهومة ويمكن

التواصل بها مع الآخرين ويتم تنفيذ تحليلها في ميدان البحث.

بعد جمع البيانات، يقوم الباحث بتحليلها للحصول على الخلاصة المستخدمة

لاختبار حقيقة الفرضية. أما خطواتها هي كالتالي:

١. تخفيض البيانات هي التلخيص، اختيار الأشياء الأساسية، وتركيز على

الأشياء المهمة، ثم يبحث عن الموضوع و طريقة نمطه و تجنب الأشياء غير

مهمة. أما البيانات التي يقصد الباحث هي تعليم اللغة العربية باستخدام

الطريقة الاتصالية لدى طلبة الصف الحادي عشر الباء بمدرسة الأتروجية

⁵⁰Sugiono, *Metode Penelitian Pendidikan pendekatan kuantitatif, kualitatif dan R&D*, hlm.

الثانوية تيلوك بيتونج الشرقية، التسهيلات وحالة الطلبة والمدرسين بمدرسة
الأتروجية الثانوية تيلوك بيتونج الشرقية.

٢. عرض البيانات هو يتم تنفيذ عرض البيانات في شكل بيان موجز وخريطة
وعلاقة بين الفيئات و المخططات وما أشبه ذلك لمعرفة كيفية تعليم اللغة
العربية باستخدام الطريقة الاتصالية لدى طلبة الصف الحادي عشر الباء
بمدرسة الأتروجية الثانوية تيلوك بيتونج الشرقية. وفي هذا البحث يستخدم
الباحث عرض البيانات من خلال طريقة الملاحظة والوثائق للحصول
المدرس على فهم تعليم اللغة العربية باستخدام الطريقة الاتصالية.

٣. تحقيق البيانات (رسم الاستنتاج) وهو الاكتشاف الجديد الذي لم يكن
هناك. هذه النتائج يمكن أن يكون وصفا أو صورة لكائن كانوا ملثمين
سابقا وذلك بعد التحقيق سوف تكون واضحة.^{٥١} ثم يحصل عليها الباحث
البيانات من خلال طريقة الملاحظة والوثائق. وتشمل البيانات على فهم
المدرس في تعليم اللغة العربية باستخدام الطريقة الاتصالية. وفي هذا البحث
يقوم الباحث برسم الاستنتاج من البيانات الخاصة إلى البيانات العامة.

⁵¹ Sugiono, *Op.Cit*, hlm. 92

هـ. مصداقية البيانات

ولتفصيل اكتشاف البحث بعد تحليل البيانات، يقوم الباحث بإعادة فحص البيانات مرة ثانية لمعرفة مصدقيتها في وصف سياق البحث الخاص. وبالتالي فإن الباحث حصل عليها نتائج البيانات الصالحة التي يمكن استكشاف الظواهر وشرح معناها بشرح تاما.

و. التثليث

التثليث هو التحقق عن طريق إعادة الفحص لترقية صحة ودقة البيانات. أجرى الباحث بفحص البيانات لترقية البيانات الصالحة. يتم تنفيذ التثليث من خلال ثلاث خطوات هي:

(١) تثليث المصادر

من خلال هذا التثليث فيمكن للباحث بحث والحصول على المعلومات

أخرى.

٢) طريقة التثليث

يمكن فحص طرق التثليث بطرق مختلفة، إذا تم إجراء تثليث المصادر بطريقة واحدة فحسب وهي المقابلة، فيجب على الباحث استخدام طريقة أخرى من خلال ملاحظة المدرس عند إدارة التعلم في الصف الدراسي.

٣) تثليث الزماني

التثليث الزمني هو نشاط الباحث في التحقق من الأوقات أو الفرص المختلفة. وفي هذه الحالة يلاحظ الباحث تدريس المدرس من الحصّة الأولى إلى الحصّة الأخيرة. من خلال ملاحظة المدرس في أوقات مختلفة والفرص المتاحة في الصف الدراسي يمكن إيجادها وصياغة قدرتها المدرس على إدارة الصف عند التعليم.

التثليث هو التقنية للتحقق من صلاحية البيانات الشائعة في البحث النوعي. التثليث أكثر استخداماً للفحص البيانات من خلال المصادر الأخرى. لأن شاهره يؤسس على الحقائق، وهذه الطريقة لها القدرة على تذكير الدقة والموثوق والبيانات المفصلة.^{٥٢}

⁵² Nusa Putra, *Metode Penelitian Kualitatif Pendidikan*, (Jakarta: PT RajaGrafindo Persada, 2012), hlm. 103-105

الباب الرابع

نتيجة البحث وبحثها

أ. موقع الجغرافي لمدرسة الأتروجية الثانوية تيلوك بيتونج الشرقية

أ. تاريخ التأسيس لمدرسة الأتروجية الثانوية تيلوك بيتونج الشرقية

أسست هذه المدرسة الأتروجية الثانوية تيلوك بيتونج الشرقية في العام

١٩٩٣، منذ قيامه إلى اليوم قد تبادل بعض رؤساء المدرسة مرتين، وهذه أسماء

رؤساء المدرسة هي الدكتور نورزين والدكتور الحاج محمد صديق. أما بالنسبة

للمدرسين والموظفين في المدرسة الأتروجية الثانوية تيلوك بيتونج الشرقية كالتالي:



أ. مدرس الفيزياء : ١

ب. مدرس التاريخ الثقافي : ١

ج. مدرس لعقيدة الأخلاقي : ١

د. مدرس اللغة العربية : ١

هـ. مدرس اللغة الإنجليزية : ١

و. مدرس القرآن والحديث : ١

ز. مدرس الرياضة : ١

ح. مدرس التربية المواطنة : ١

م. مدرس علم الاجتماعي : ١

ل. مدرس الرياضيات : ١

ب. حالة المدرسة الأتروجية الثانوية تيلوك بيتونج الشرقية

١. موقع الجغرافي وحالة المدرسة

تقع هذه في الشارع تيلوك رتاي رقم ٥ ناحية مدينة كارانج، منطقة تيلوك بيتونج الشرقية باندار لامبونج. موقع هذه المدرسة في محل استراتيجي، لأنه يقع على حافة الشارع الذي يمكن الوصول إليه من إتجاه ليمباسنج، تيلوك بيتونج بادانج جيرمين. وفي اليوم كانت المدرسة الأتروجية الثانوية يرأسها الدكتور الحاج محمد صديق، وأنه نموذج والمدرس المتميز. لهذه المدرسة أرض موقوفة بوسع ١٩٤١ متراً، فهناك الحدود لموقع المدرسة الأتروجية الثانوية تيلوك بيتونج الشرقية كالتالي:

أ. الجهة الشرقية حدّ للبحر

ب. الجهة الغربية حدّ للشارع

ج. الجهة الشمالية حدّ للسوق

د. الجهة الجنوبية حدّ لمنزل القرية

كانت حالة البيئة حول المدرسة مواتية، على الرغم من أن موقع المدرسة قريب من الأسواق والشوارع، وهناك العديد من المركبات لكنه لا يعوق عملية التعليم والتعلم في تلك المدرسة. يقع بناء المدرسة في موقع منزل المدرسة، أن بيئة المدرسة منتظمة ومنضبطة، حيث التفاعل بين المدرسين ورئيس المدرسة والطلبة جيد جدا. وهذا لأن وجود المدخل من العاطفية لدعم عملية التعليم والتعلم.

٢. المرافق المادية

لهذه المدرسة الأتروجية الثانوية مختبر واحد وغرفة المدرسين وغرفة لرئيس المدرسة، ومكتبة واحدة وغرفة الإدارة وثلاث غرف للتعليم.

ج. النظر والبعث المدرسة الأتروجية الثانوية تيلوك بيتونج الشرقية

النظر للمدرسة الأتروجية الثانوية تيلوك بيتونج الشرقية " أن تكون مدرسة إسلامية متفوقة ومؤهلة".

أما البعث لهذه المدرسة فهي:

أ. تحسين نظام المدرسين والطلاب

ب. إجراء أنشطة التعليم والتعلم

ج. التعاون مع لجنة المدارس والمجتمع

د. تحسين معرفة المدرسين من خلال التربية والتدريبات KKG

هـ. استكمال المرافق والتسهيلات للتعليم

د. حالة المرافق والتسهيلات لمدرسة الأتروجية الثانوية تيلوك بيتونج الشرقية

كانت حالة المرافق والتسهيلات للمدرسة الأتروجية الثانوية تيلوك بيتونج

الشرقية يمكن نظرها إلى الجدول التالي:

جدول ٢

العدد وحالة البناء للمدرسة الأتروجية الثانوية تيلوك بيتونج الشرقية

No	Jenis Bangunan	Jumlah Ruangan Menurut Kondisi				Status Kepemilikan ¹⁾	Total Luas Bangunan (m ²)
		Baik	Rusak Ringan	Rusak Sedang	Rusak Berat		
1.	Ruang Kelas	7	0	0	0	1	
2.	Ruang Kepala Madrasah	1	0	0	0	1	
3.	Ruang Guru	1	0	0	0	1	
4.	Ruang Tata Usaha	1	0	0	0	1	
5.	Laboratorium Fisika	0	0	0	0		
6.	Laboratorium Kimia	0	0	0	0		
7.	Laboratorium Biologi	0	0	0	0		
8.	Laboratorium Komputer	1	0	0	0	1	
9.	Laboratorium Bahasa	0	0	0	0		
10.	Laboratorium PAI	0	0	0	0		
11.	Ruang Perpustakaan	1	0	0	0	1	
12.	Ruang UKS	1	0	0	0	1	

13.	Ruang Keterampilan	0	0	0	0		
14.	Ruang Kesenian	1	0	0	0	1	
15.	Toilet Guru	2	0	0	0	1	
16.	Toilet Siswa	2	0	0	0	1	
17.	Ruang Bimbingan Konseling (BK)	1	0	0	0	1	
18.	Gedung Serba Guna (Aula)	1	0	0	0	1	
19.	Ruang OSIS	1	0	0	0	1	
20.	Ruang Pramuka	0	0	0	0		
21.	Masjid/Mushola	1	0	0	0	1	
22.	Gedung/Ruang Olahraga	0	0	0	0		
23.	Rumah Dinas Guru	0	0	0	0		
24.	Kamar Asrama Siswa (Putra)	0	0	0	0		
25.	Kamar Asrama Siswi (Putri)	0	0	0	0		
26.	Pos Satpam	0	0	0	0		
27.	Kantin	1	0	0	0	1	



حالة المرافق والتسهيلات لمدرسة الأتروجية الثانوية ببلوك بيتونج الشرقية

No	Jenis Sarpras	Jumlah Sarpras Menurut Kondisi		Jumlah Ideal Sarpras	Status Kepemilikan ¹⁾
		Baik	Rusak		
1.	Kursi Siswa	116	20	150	1
2.	Meja Siswa	98	36	150	1
3.	Loker Siswa	0	0	30	1
4.	Kursi Guru di Ruang Kelas	7	0	7	1
5.	Meja Guru di Ruang Kelas	3	4	7	1
6.	Papan Tulis	5	2	7	1
7.	Lemari di Ruang Kelas	3	4	7	1
8.	Komputer/Laptop di Lab. Komputer	10	0	40	1
9.	Alat Peraga PAI	0	0	0	

10.	Alat Peraga Fisika	0	0	1	
11.	Alat Peraga Biologi	0	0	1	
12.	Alat Peraga Kimia	0	0	1	
13.	Bola Sepak	3	0	5	1
14.	Bola Voli	3	0	5	1
15.	Bola Basket	2	0	5	1
16.	Meja Pingpong (Tenis Meja)	1	0	1	1
17.	Lapangan Sepakbola/Futsal	0	0	1	1
18.	Lapangan Bulutangkis	1	0	1	1
19.	Lapangan Basket	0	0	1	1
20.	Lapangan Bola Voli	1	0	1	1

جدول ٥

حالة المدرسين والموظفين لمدرسة الأتروجية الثانوية تيلوك بيتونج الشرقية

No	Nama Dan NIP	Tempat Lahir	Mulai Bekerja Di Madrasah	Jabatan
1	Drs. H. M. Siddik, Sp	Pandeglang, 21-01-1961	1993	KAMAD
2	H. Jawahir Kalami, S.Pd.I	Serang, 07-07-1975	2004	WAKA
3	Drs. Rozi	K. Karang, 22-11-1965	1993	Guru
4	Sulhi, S.Ag	T. Betung, 15-07-1974	2000	Guru
5	Drs. Jasraman	K. Karang, 15-10-1968	1995	Guru
6	Nenen Komariah, S.Ag	T. Betung, 13-05-1971	1997	Guru
7	Sari Indayati, S.Ag	T. Betung, 14-05-1971	1997	Guru
8	Wulandari TH, S.Pd	T. Betung, 05-06-1970	1993	Guru
9	Dedi Rosadi, S.Ag	Bandung, 11-04-1968	1993	Guru
10	Ubayyah, SE	T. Betung, 09-04-1978	2001	Guru
11	Amran, S.Pd.I	T. Betung, 02-05-1968	2008	Guru
12	Ninik Jumini, S.Pd	Tj. Bintang, 1-08-1982	2015	Guru
13	Hera Wati, S.Pd	T. Betung, 23-07-1978	2005	Guru

14	Nurul Aulia, S.Pd	BL, 23-09-1991	2014	Guru
15	Nur Afiyah, S.Pd	T. Betung, 10-03-1986	2007	Guru
16	Arwani	T. betung, 12-06-1997	2016	Guru
17	Mahbubah	T. Betung, 15-03-1983	2001	Bendahara
18	Dini Anjani	BL, 13-07-1996	2015	Staf TU
19	Merissa	T. Betuna, 19-05-1995	2014	Staf TU

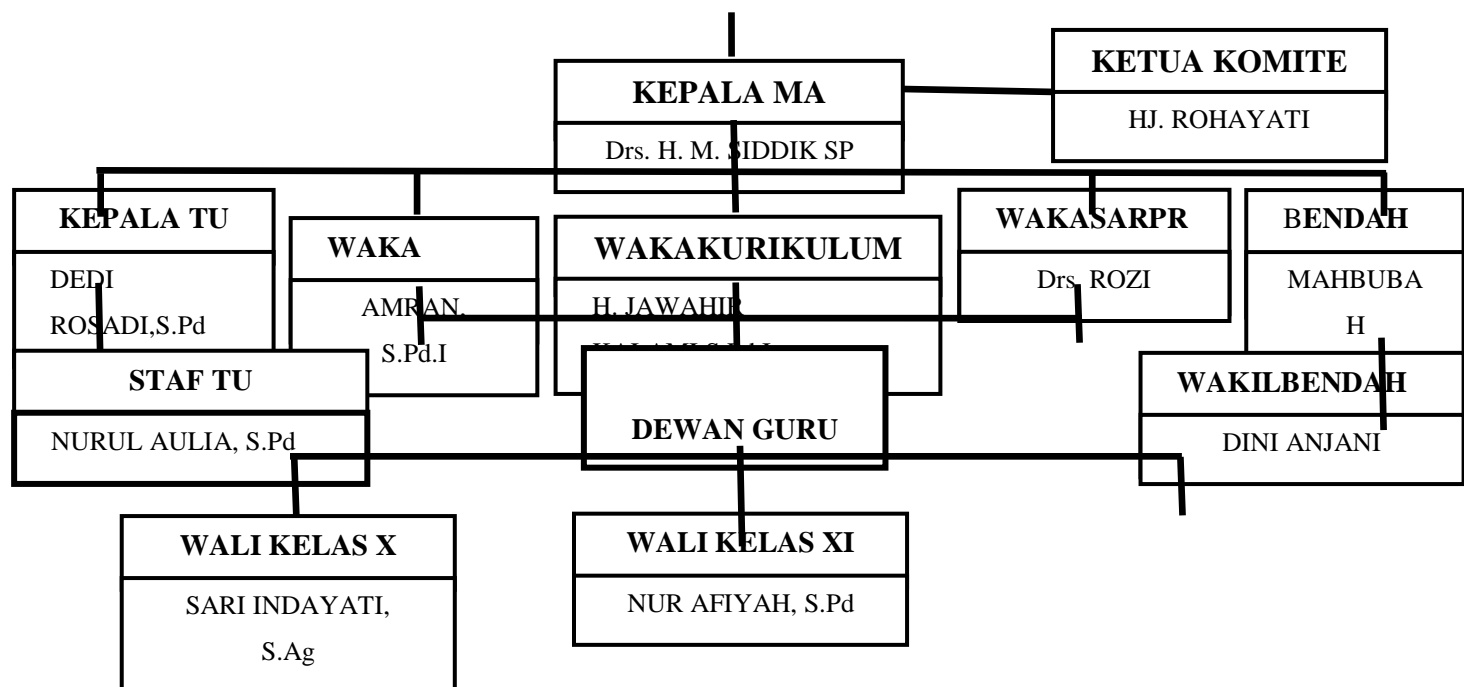
جدول ٦

بيانات الطلبة الصف الحادي عشر لمدرسة الأتروجية الثانوية تيلوك بيتونج الشرقية

الرقم	أسماء الطلبة
١	Ade Susilawati
٢	Cas Indah
٣	Cici Mariah A
٤	Eka Nur Janah
٥	Fadilah
٦	Fitri Adelia W
٧	Herdini
٨	Hikmalia
٩	Ida Anjani
١٠	Khoiroh Umatin
١١	Miftahul Janah
١٢	Neneng Saryanah
١٣	Nur Wati

١٤	Puspita Sari
١٥	Rahma Wahyuni
١٦	Rohayati
١٧	Sahriana
١٨	Selvia Septiana
١٩	Septiyanti
٢٠	Sindi Latifa
٢١	Siti Amelia Sari
٢٢	Winarti
٢٣	Janiah
٢٤	Al Hikmah Rizkiyah
٢٥	Amelia Putri

ترتيب المنظمة بمدرسة الأتروجية الثانوية تيلوك بيتونج الشرقية



ب. نتيجة البحث

وفي هذا البحث يقوم الباحث بوصف نتيجة البحث المحصورة من ميدان البحث والتي تتكون من تخطيط التعليم، وتنفيذ التعليم والتقييم. فيما يلي هو البيانات من نتيجة المقابلة، والملاحظة، والوثائق وفهم الباحث عن تعليم اللغة العربية الذي أجره مدرس اللغة العربية لطلبة الصف الحادي عشر بمدرسة الأتروجية الثانوية تيلوك بيتونج لامبونج الشرقية لنصف السنة الدراسية للعام الدراسي ٢٠١٧/٢٠١٨ كالتالي:

١. تخطيط تعليم اللغة العربية باستخدام الطريقة الاتصالية بمدرسة الأتروجية الثانوية تيلوك بيتونج لامبونج الشرقية

استنادا إلى نتيجة المقابلة والملاحظة والوثائق فيعرف منها أن تخطيط برنامج تعليم اللغة العربية يتكون من عدة تخطيط البرنامج الذي قام به مدرس اللغة العربية لنصف السنة الدراسية للعام الدراسي ٢٠١٧/٢٠١٨. وهذا كما قال السيد جواهر الكلام كمدرس اللغة العربية عند المقابلة مع الباحث. وهو يقول أن:

"جميع المدرسين بمدرسة الأتروجية الثانوية تيلوك بيتونج لامبونج الشرقية،
يجب عليهم ترتيب عدة تخطيط البرنامج منها إعداد خطة تنفيذ التعليم، المقرر
التعليمي، وإعداد البرامج السنوي والبرامج المرحلي (prosem) " ⁵³.

إستعد جميع المدرسين تخطيط برنامج التعليم وفقا للدروس. ويستند
تخطيط البرنامج إلى المقرر التعليمي، وإعداد المدرس تخطيط برنامج التعليم في
أول السنة الدراسية، لأن تطلب المدرسة تخطيط برنامج التعليم فقط في أول كل
السنة الدراسية. وبعد أن يتم المدرس تخطيط برنامج التعليم، ثم فحصه أولا من
خلال نائب المنهج الدراسي قبل تقديم التوقيع من رئيس المدرسة ثم القيام
بجمعه. وهذه البيانات هي التي شرحه السيد الحاج محمد صديق عند المقابلة مع
الباحث. وهو يقول:

"يجب على جميع المدرسين ترتيب تخطيط برنامج التعليم ثم فحصه أولا
قبل تقديم التوقيع من رئيس المدرسة ولعملية جمعها في أول السنة الدراسية ولا بد
للمدرس أيضا إعداد تخطيط برنامج التعليم لاستكمال إدارة المدرسين. ⁵⁴ فيما

⁵³ Wawancara dengan Guru bahasa Arab, Ruang guru, 16 Oktober 2018

⁷ Wawancara Peneliti dengan Kepala Sekolah, 16 Oktober 2018

يلي هو البيان عن عدة تخطيط برنامج التعليم الذي تم إعداده مدرس اللغة العربية.

أ. المقرر التعليمي

بناء على الوثائق والملاحظة، يتم إعداد مدرس اللغة العربية المقرر التعليمي. كان إعداد المقرر التعليمي وفقا للمناهج الدراسية المستخدمة في تلك المدرسة. وهذا كما قال السيد جواهر الكلام كمدرس اللغة العربية عند المقابلة مع الباحث. وهو يقول أن إعداد المقرر التعليمي وفقا للمناهج الدراسية المقررة من المدرسة. ويمكن أيضا استخدام هذا المقرر التعليمي لترتيب خطة تنفيذ التعليم.⁵⁵

تتكون مكونات المقرر التعليمي التي تم جمعها من قبل مدرس اللغة العربية من الهوية، الكفاءة الرئيسية، الكفاءة الأساسية، مؤشرات تحقيق

⁵⁵ Hasil Wawancara dengan Guru Bahasa Arab, Tanggal 17 Oktober 2018

الكفاءات، المادة التعليمية، أنشطة التعليم، التقييم، تخصيص الوقت والموارد التعليمية. ويمكن استخدام المقرر التعليمي كالمصدر لترتيب خطة تنفيذ التعليم.

ب. خطة تنفيذ التعليم

استنادا إلى نتيجة المقابلة التي قام بها الباحث مع مدرس اللغة العربية بمدرسة الأتروجية الثانوية تيلوك بيتونج الشرقية فيعرف منها أن المدرس قام بترتيب خطة تنفيذ التعليم لنصف السنة الدراسية للعام الدراسي ٢٠١٧/٢٠١٨. يكون إعداد خطة تنفيذ التعليم مصدرا لتنفيذ التعليم، ثم تطوير خطة تنفيذ التعليم وفقا للمقرر التعليمي. وهذا البيان كما قال رئيس المدرسة هو يقوم جميع المدرسين بترتيب تخطيط برنامج التعليم الخاص بهم والتي يتم تطويره من خلال المقرر التعليمي.⁵⁶

كانت خطة تنفيذ التعليم هي الخطة في أنشطة التعليم، ويشرح فيه مدرس اللغة العربية أن في إعداد خطة تنفيذ التعليم وفقا للمقرر التعليمي ولا يقوم المدرس بإعداد خطة تنفيذ التعليم نفسه، ولكن هناك نموذج من خطة تنفيذ التعليم بحيث يقوم المدرس بنسخها وتغييرها وفقا للدروس التي يتم تدريسها.

⁵⁶ Hasil Wawancara dengan Kepala Sekolah, Tanggal 17 Oktober 2018

بناء على نتيجة الوثائق والملاحظة، قام مدرس اللغة العربية بترتيب

برنامج خطة تنفيذ التعليم (RPP).

تتكون مكونات المقرر التعليمي التي تم جمعها مدرس اللغة العربية من

الهوية، الكفاءة الرئيسية، الكفاءة الأساسية، أهداف التعليم، المادة التعليمية،

خطوات التعليم، الموارد التعليمية، التقييم والمؤشرات.

أ) الهوية

كانت الهوية من خطة تنفيذ التعليم التي تم إعدادها مدرس اللغة

العربية هي أسماء المدرسة، الدرس، الفصل/المستوى، المادة التعليمية

وتخصيص الوقت.

ب) التعليم الرئيسي

يجب على جميع المدرسين تقديم التعليم الرئيسي في خطة تنفيذ

التعليم.

ج) التعليم الأساسي

يجب على جميع المدرسين تقديم التعليم الأساسي في خطة تنفيذ

التعليم.



د) أهداف التعليم

يجب على جميع المدرسين تقديم أهداف التعليم التي سيحصل عليها الطلاب في خطة تنفيذ التعليم.

هـ) المادة التعليمية

يجب على مدرس اللغة العربية تقديم المادة التعليمية في جميع خطة تنفيذ التعليم لإجراء التعليم في الفصل الدراسي.

و) طريقة التعليم

يجب على مدرس اللغة العربية تقديم الطريقة المستخدمة عند التعليم في جميع خطة تنفيذ التعليم. أن الطريقة التي يستخدمها المدرس هي الطريقة المتنوعة منها طريقة المناقشة، طريقة النمذجة، طريقة inpairing ، طريقة القراءة، طريقة المحاضرة، طريقة المباشرة، طريقة لعب الدور، طريقة القواعد والترجمة، طريقة السمعية والشفوية والطريقة الاتصالية.

ز) خطوات التعليم

يجب على مدرس اللغة العربية تقديم خطوات التعليم المستخدمة مع المدرس والطلاب. تبدأ خطوات التعليم من المقدمة، والأنشطة الأساسية إلى التقويم (الاختتام).

ح) الموارد التعليمية

يجب على مدرس اللغة العربية تقديم الموارد التعليمية في جميع خطة تنفيذ التعليم. استناداً إلى نتيجة المقابلة مع مدرس اللغة العربية، أن الموارد التعليمية المستخدمة هي الكتاب الدراسي لدرس اللغة العربية المنهج ٢٠١٣، ويستخدم المدرس وسائل التعليم الواردة في تلك المدرسة لمساعدة عملية التعليم. وهذا البيان كما قال السيد جواهر الكلام هو "استخدم الكتاب الدراسي لدرس اللغة العربية المنهج ٢٠١٣ في عملية التعليم. واستخدم الوسائل الواردة والمهيئة من المدرسة. أما الأدوات المستخدمة عند التعليم فهي قاموس اللغة العربية، الكرتون، السبورة والمقلاة.^{٥٧}

م) المؤشرات

⁵⁷ Hasil Wawancara dengan Guru Pelajaran Bahasa Arab, Tanggal 17 Oktober 2018

وفي جميع خطة تنفيذ التعليم، يجب على مدرس اللغة العربية تقديم بعض المؤشرات التي يمكن الحصول عليها الطلاب بعد إجراء عملية التعليم.

س) التقييم

وفي جميع خطة تنفيذ التعليم، يجب على مدرس اللغة العربية تقديم مبادئ التقييم. كان في مبادئ التقييم هناك أنواع من التقييم وأدوات التقييم ومعايير التقييم. تتكون خطوات التقييم من التقييم الأول وتقييم العملية إلى التقييم الأخير. "أن التقييم الذي استخدمه المدرس هو تقديم الاختبار في آخر التعليم. هذه الاختبارات هي الاختبار المقالي والاختبارات الواردة في الكتاب الدراسي وتقديم السؤال والجواب شفويا.⁵⁸

٢. تنفيذ تعليم اللغة العربية باستخدام الطريقة الاتصالية بمدرسة الأتروجية

الثانوية تيلوك بيتونج لامبونج الشرقية

⁵⁸ Hasil Wawancara dengan Guru Pelajaran Bahasa Arab, Tanggal 17 Oktober 2018

التعليم هو عملية التفاعل بين الطلاب مع بيئتهم كتحغير السلوك إلى أحسن الإتجاه. وهناك عدة العوامل التي تؤثر على التعليم منها العوامل الداخلية والعوامل الخارجية. كانت وظيفة المدرس في التعليم هي تنظيم حول البيئة للحصول على تحغير السلوك لدى الطلاب.

فيما يلي هو البيان عن نتيجة المقابلة والملاحظة وفهم الباحث في تنفيذ تعليم اللغة العربية باستخدام الطريقة الاتصالية بمدرسة الأتروجية الثانوية تيلوك بيتونج لامبونج الشرقية.

استنادا إلى نتيجة المقابلة والملاحظة التي أجراها الباحث، فيعرف أن تنفيذ تعليم اللغة العربية باستخدام الطريقة الاتصالية بمدرسة الأتروجية الثانوية لا يزال يركز على نموذج التعليم في الفصل الدراسي ولم يستخدم مختبر اللغة لأن المدرسة لا تملك المرافق الخاصة لمختبر اللغة. وقد استخدم تعليم

اللغة العربية المنهج الدراسي ٢٠١٣، كما قاله رئيس المدرسة كالتالي:

"ولعملية تنفيذ تعليم اللغة العربية لا تزال تركز على نموذج التعليم في الفصل الدراسي ولم تستخدم مختبر اللغة لأن المدرسة لا تملك المرافق الخاصة لمختبر اللغة. وبهذه الحالات يمكن للمدرس أن يفكر نفسه حتى صار التعليم

كما في المختبر ولمنهج تعليم اللغة العربية باستخدام المنهج الدراسي
٢٠١٣".

استنادا إلى نتيجة المقابلة والملاحظة التي أجراها الباحث، فيعرف أن
مدرس اللغة العربية بمدرسة الأتروجية الثانوية تيلوك بيتونج الشرقية تم تنفيذ
تعليم اللغة العربية من خلال الخطوات المناسبة هي المقدمة والأنشطة
الأساسية والتقويم. أما خطوات تنفيذ تعليم اللغة العربية فهي التي تم إعداده
في خطة تنفيذ التعليم. وفي هذه المناسبة سيعرض الباحث عن خطة تنفيذ
التعليم التي حصل عليها من نتيجة الملاحظة.



أ. المقدمة

استنادا إلى نتيجة الملاحظة، قام الباحث بالتقدير والتشجيع. وفي هذه الأنشطة،
قبل أن يبدأ الدرس يقول المدرس بالتحية السلام والدعاء بالجماعة ثم
يفحص استعداد الطلاب بقراءة كشف الغياب وينظر إلى ترتيب جلوسهم،
ويقوم المدرس بإعادة الدرس الماضي قبل الدراسة. يقدم المدرس فائدة من
المادة المدروسة. وفي حين يقدم المدرس أيضا القصة عن الأنبياء لتشجيع

الطلاب ولتركيز اهتمامهم على ما تسليمه المدرس.⁵⁹ أما الخطوات

المستخدمة في المقدمة فهي على النحو التالي:

١. يفتح المدرس الدرس بالتحية السلام

٢. يبدأ المدرس الدرس بالمقدمة من خلال السؤال عن الدرس الماضي

٣. يكتب المدرس المادة التي سيدرس الطلاب

٤. يطلب من الطلاب للكتابة في الكراسات

٥. يطلب من الطلاب لقراءة بعض مواد القراءة متبادلا وفقا لأوقات

المهينة. أما الأخطاء في القراءة يصحح الطلاب أو المدرس.

٦. يطلب من الطلاب للقيام بالسؤال عن المفردات الجديدة التي لم

يعرفوا معناها في القراءة

٧. يطلب من الطلاب تقديم شخصين لممارسة المادة المدروسة

٨. يطلب من الطلاب حفظ المفردات الجديدة، والمدرس يختتم عملية

التعليم بقراءة الحمدلة ويؤخر بالتحية السلام.

ب. تخطيط الأنشطة

⁵⁹ Hasil Wawancara Dengan Guru Bahasa Arab, Tanggal 18 Oktober 2018

ومن نتيجة الملاحظة يعرف أن المدرس يقدم التخطيط في إيصال
المادة المبحوثة في الأنشطة الأساسية. ثم يشرح المدرس بعض المادة
المبحوثة في ذلك اليوم.

ج. الأنشطة الأساسية

وفي هذه الأنشطة، يقدم المدرس الموضوع عن المادة المبحوثة وهي
المادة الواردة في الكتاب الدراسي كالمصادر المستخدمة عند التعليم، ثم
يكتب المدرس المادة على السبورة باستخدام المقلاة والسبورة كوسائل
التعليم. أما الطلاب الآخريين يكتبون على كراساتهم ثم يشرح المدرس المادة
من خلال القراءة مرة واحدة والطلاب يقلدون جماعة والتالي فيشرح المدرس
محتوى المادة.

د. تطبيق استراتيجية وطريقة التعليم

كان تطبيق استراتيجية وطريقة التعليم يؤثر على الطلاب، ويجب
على مدرس اللغة العربية اختيار الطريقة الفعالة والممتعة ولا تسبب إلى الملل.
ومن نتيجة الملاحظة التي قام بها الباحث أن في مدرسة الأتروجية الثانوية
يستخدم المدرس الطريقة الاتصالية عند عملية التعليم.

هـ. تطبيق المدخل العلمي

ومن نتيجة الملاحظة يعرف أن المدرس يقدم الفرصة إلى الطلاب للقراءة ويقدم السؤال ثم يشير أحد منهم للقيام بالإجابة على السؤال من المدرس. وبالإضافة إلى ذلك، يقدمه التدريبات كالمرافق التي يستخدمها الطلاب حتى يقدرّون على إجابة السؤال.

و. استخدام مصادر التعلم/وسائل التعليم

استنادا إلى نتيجة الملاحظة يجد الباحث أن الوسائل المستخدمة هي كأداة لإيصال المادة عند التعليم، ومن هذه الوسائل هي المقالة، السبورة والكتاب الدراسي. وفي حين يأمر المدرس الطلاب لجلب الأدوات المدرسية مثل الكرّاسة. كما قد شرح المدرس هو "استخذ الوسائل الواردة مثل السبورة، المقالة، القاموس والكرتون".

ح. إشراك الطلاب في اتباع التعليم

ومن ملاحظة الباحث أن المدرس قام بإشراك الطلاب في اتباع التعليم. يطلب المدرس إلى أحد الطلاب ليكتبون على السبورة والطلاب الآخرين يكتبون على كرّاستهم حتى لا يوجد التعليم التعاوني أو نموذج

التعليم الأخرى. ولكن أحيانا يقوم المدرس بالتعليم التعاوني ليكون الطلاب

قادرين على تعبير آرائهم مع الآخرين.

م. استخدام اللغة الصحيحة عند التعليم

كان مدرس اللغة العربية في مدرسة الأتروجية الثانوية هو مدرس

صارم وفي شرح المادة بصوت عال وصريح، هذه الحالات تسبب الطلاب

قادرين على إتقان اللغة العربية. استخدم المدرس اللغة الصحيحة وفحصه

التعليم الذي يشير إلى اختيار إجراءات التعليم بالحرية وفقا لخصائص

الطلاب.

س. إجراء التقييم الحقيقي

وفي هذا الحال، يقوم المدرس بتقييم المواقف من خلال ملاحظة

الطلاب في الفصل الدراسي وتقديم السؤال حول المواد لتقييم معرفة الطلاب

في عملية التعليم.

ي. الاختتام

قام المدرس بالتفكير عن طريق مطالبة الطلاب بالعمل على الواجبات

كمواد بورتوفوليو ويستنتج الطلاب استنتاجات من المواد المدروسة. ثم يشجع



الطلاب من خلال إظهار الطرق التي يمكن أن تحسن دوافع التعلم لدى الطلاب. يعطى المدرس تقييما بالسؤال والجواب عن المواد التي يتم تدريسها، وفي بعض الأحيان يقوم المدرس بتقديم السؤال شفويا، وللطلاب القادرين على إجابة السؤال من المدرس يجوز عليهم الخروج أولا. والأخير يختتم المدرس الدرس بالتحية السلام.

٣. تقويم تعليم اللغة العربية باستخدام الطريقة الاتصالية بمدرسة الأتروجية

الثانوية تيلوك بيتونج لامبونج الشرقية

التقييم من المدرس هو التقييم، وفي هذا البحث قام مدرس اللغة العربية بالتقييم بمدرسة الأتروجية الثانوية تيلوك بيتونج لامبونج الشرقية. استنادا إلى نتيجة التي حصل عليها الباحث من الملاحظة والوثائق أن مدرس اللغة العربية قام بعملية التقييم في شكل الواجبات والاختبار المقالي في الكتاب الدراسي للمنهج ٢٠١٣ وتقديم السؤال والجواب شفويا.

كما قد شرحه مدرس اللغة العربية " أن التقييم الذي استخدمه المدرس هو تقديم الاختبارات في آخر التعليم في شكل الواجبات والاختبار المقالي في الكتاب الدراسي للمنهج ٢٠١٣ وتقديم السؤال والجواب شفويا".

ج. البحث

وفي هذا البحث يعرض الباحث تحليل البيانات كنتيجة من المقابلة والملاحظة والوثائق التي حصل عليها الباحث من ميدان البحث. بعد أن يتم الباحث بحثه بمدرسة الأتروجية الثانوية تيلوك بيتونج لامبونج الشرقية، ثم حصل عليها البيانات من نتيجة المقابلة والملاحظة والوثائق والمصادر المستخدمة لفحص دقة البيانات وصحتها. ويقوم الباحث بجمع البيانات وفقا لمشكلات البحث واحتياجاته.

تحليل البيانات المستخدمة في هذا البحث هو تحليل البيانات المستمرة، كما قال Miles و Huberman على أساس أن أنشطة تحليل البيانات من خلال أنشطة البحث. وهذه الأنشطة تتكون من تخفيض البيانات وعرض البيانات وتحقيق البيانات أو رسم الاستنتاج.

بناء على نتيجة المقابلة مع رئيس المدرسة في التاريخ ١٦ أكتوبر ٢٠١٨، أن في تلك المدرسة يعقد تعليم اللغة العربية يوم الثلاثاء في الساعة السابعة والربع إلى الساعة الثامنة خمسة وأربعون دقيقة. والمادة التي سيدرسها الطلاب هي المادة في الكتاب الدراسي للمنهج ٢٠١٣.

أما الأهداف من استخدام الطريقة الاتصالية في تعليم اللغة العربية فهي إنشاء العلاقات المنجسمة بين المدرس والطلاب، يقدر الطلاب على حفظ المفردات تدريجيا. ثم زيادة المفردات الجديدة في اللغة العربية، ويمكن أن تتفاعل مع اللغة العربية داخل الفصل أو خارجها. يجب على المدرس تقديم التوجيهات حتى يعتاد الطلاب على استخدام اللغة العربية، لأن عملية التعلم للطلاب يلتقون مباشرة مع المدرس لجعل الطلاب نشطين في حفظ وفهم محتوى المادة خاصة في عملية الاتصال. ويمكن للمدرس تدريب الطلاب في تطبيق اتصالحم ومعرفة الطلاب الذين لم يفهموا المادة. أما التركيز الفرعي في تعليم اللغة العربية من هذا البحث فهو التخطيط والتنفيذ والتقييم.

١. تخطيط تعليم اللغة العربية بمدرسة الأتروجية الثانوية تيلوك بيتونج الشرقية

قبل إجراء التعليم في الفصل الدراسي، ينبغي على المدرس ترتيب تخطيط برنامج التعليم. يكون تخطيط برنامج التعليم تصميمًا لأنشطة التي أجره المدرس في الفصل الدراسي. أن يناسب المدرس تخطيط برنامج التعليم مع المنهج الدراسي المقرر بمدرسة الأتروجية الثانوية تيلوك بيتونج الشرقية. أن تخطيط برنامج التعليم الذي أعدّه المدرس هو البرامج السنوي، البرامج المحلي، المقرر التعليمي وخطة تنفيذ التعليم التي تشمل على الهوية، الكفاءة الرئيسية، الكفاءة الأساسية،

أهداف التعليم، طريقة التعليم، خطوات التعليم، الموارد التعليمية، المؤشرات،
التقييم ومعايير التقييم.

استنادا إلى البيانات من نتيجة المقابلة والوثائق، فاستنبط الباحث أن
تخطيط برنامج التعليم الذي أعدّه مدرس اللغة العربية بمدرسة الأتروجية الثانوية
وفقا لما ذكره مسنور مصلح. عند مسنور مصلح أن تخطيط التعليم يجب أن تلي
عدة أشياء لتحقيق القدرة على إعداد خطة تنفيذ التعليم باستخدام المؤشرات
المتعددة في تقييمها.⁶⁰ ومن نتيجة المقابلة فاستنبط الباحث أن مدرس اللغة
العربية له إبداعية في إعداد خطة تنفيذ التعليم.

٢. تنفيذ تعليم اللغة العربية بمدرسة الأتروجية الثانوية تيلوك بيتونج الشرقية

والخطوة التالية هي عملية تنفيذ التعليم، هذه العملية هي شكل من
أشكال الأنشطة التي أجره المدرس في الفصل الدراسي. المدرس هو العوامل الهامة
في التأثير على نتائج التعلم لدى الطلاب. وفي الأبواب الماضية قام الباحث
بعرض البيانات المحصورة من ميدان البحث في شكل بيانات الملاحظة والوثائق.

⁶⁰ Masnur Muslich, *Sertifikasi Guru Menuju Profesionalisme Pendidik*, (Jakarta: Bumi Aksara, 2007), hlm. 67

وفي هذا البحث سيقوم الباحث بتحليل البيانات من نتيجة البحث باستخدام نظريات مسنور مصلح عن مؤشرات تنفيذ التعليم.

هناك عدة مؤشرات التي لابد أن يتقن المدرس أثناء تنفيذ عملية التعليم وفقا لنظريات مسنور مصلح. ومن هذه المؤشرات هي المقدمة (الإدراك، مفهوم التعليم، وأنشطة التعلم)، الأنشطة الأساسية (إتقان المادة، تطبيق استراتيجية التعليم، والمدخل العلمي، استخدام وسائل التعليم، مشاركة الطلاب في التعليم، تنفيذ التقييم الحقيقي، استخدام اللغة الجيدة والصحيحة)، ثم الاختتام.⁶¹

ومن نتيجة الملاحظة، هناك الخطوات المستخدمة في تعليم اللغة العربية وهي كالتالي:



١. يفتح المدرس الدرس بالتحية السلام.

٢. يبدأ المدرس الدرس بالمقدمة عن طريق تقديم السؤال إلى الطلبة عن درس الماضي.

٣. يكتب المدرس المادة التي سيدرسها الطلبة.

٤. يطلب من الطلبة كتابة المادة في الكراسة.

⁶¹ Masnur Muslich, *Sertifikasi Guru Menuju Profesionalisme Pendidik*, (Jakarta: Bumi Aksara, 2007), hlm. 67

٥. يطلب من الطلبة قراءة بعض المادة متبادلا وفقا للأوقات المهيئة. ثم

يقوم المدرس والطلاب بتصحيح الأخطاء في القراءة.

٦. يطلب من الطلبة أن يسألون عن المفردات الجديدة التي لم يعرفوها في

القراءة.

٧. يطلب إثنين من الطلبة للتقدم إلى الأمام، لممارسة المادة المدروسة.

٨. يطلب من الطلبة لحفظ المفردات الجديدة، ثم يختتم المدرس الدرس

بقراءة الحمدلة والسلام.

٣. تقوم تعليم اللغة العربية بمدرسة الأتروجية الثانوية تيلوك بيتونج الشرقية

وبالإضافة إلى ذلك، لابد للمدرس قدرة على التقويم. التقويم الذي

استخدمه المدرس في عملية التعليم هو التقويم لقياس فهم الطلاب في التعلم.

ومن نتيجة الملاحظة، قام المدرس بالتقييم باستخدام الاختبارات الواردة في

الكتاب الدراسي ثم تقدم السؤال والجواب شفويا في آخر التعليم.

استنادا إلى نتيجة الملاحظة أن التقويم وأنواعه وفقا لإهداف المقررة في

خطة تنفيذ التعليم (RPP)، حيث يعدّ المدرس أدوات التقويم. وفي تنفيذ التقويم،

استخدم المدرس الاختبارات أو السؤال الواردة في الكتاب الدراسي لدرس اللغة

العربية. وهذه البيانات هي التي حصل عليها الباحث من نتيجة المقابلة مع الطلبة
عن المادة والتقويم.



الباب الخامس

خلاصة واقتراحات

أ. خلاصة

استنادا إلى نتيجة البحث التي قام بها الباحث من الملاحظة والمقابلة والوثائق في الأبواب الماضية ، فيمكن الاستنتاج منها: أن تعليم اللغة العربية باستخدام الطريقة الاتصالية بمدرسة الأتروجية الثانوية تيلوك بيتونج الشرقية تم تنفيذه من خلال الخطوات المناسبة.

أن تركيز البحث في تعليم اللغة العربية باستخدام الطريقة الاتصالية، وفي هذا البحث يستخدم المدرس الخطوات التالية:

١. يستخدم المدرس تخطيط تعليم اللغة العربية

في هذا الخطة, يستخدم المعلم خطة تنفيذ التعليم. أما بالنسبة لخطة تنفيذ

التعليم فهي تستخدم بالفعل المنهج ٢٠١٣.

٢. يقوم المدرس بتنفيذ تعليم اللغة العربية

بالنسبة لتطبيق تعليم اللغة العربية الذى يقوم به المعلم في التعليم, أي كيفية
تعليم المعلم, هل معلم يتحكم في المادّي أم لا, وكيف يخلق المعلم بيئة في
الفصول الدراسي.

٣. يقوم المدرس بالتقويم

في هذه الحالة, يقوم المعلم بتقييم التعلم من خلال تقديم الأسئلة شفهيًا وكتابة
وربط الجمل ومطابقة الكمات.

ب. اقتراحات

استنادًا إلى النتيجة المحسولة بعد البحث، هناك الأشياء يمكن أن تقدمها
الباحث اقتراحات كمدخلات كما في التالي:

١. يجب على الطلبة اهتمام بتركيب الجملة والتدريبات في المهارات اللغوية من
ناحية القراءة والكتابة والكلام والترجمة. ويقوم الطلبة بالممارسة في الفصل أو

بيئة المدرسة الأتروجية تيلوك بيتونج الشرقية.

٢. يجب على المدرس اهتمام بالطلبة حتى لا يتحدث أحد أثناء عملية التعليم

وتوجيههم ليحبون اللغة العربية.

٣. يجب على رئيس المدرسة وجميع المدرسين تقديم التسهيلات الكافية لدرس

اللغة العربية من خلال تقديم مختبر اللغة وأوقات التعلم الكافية حتى يمكن

ترقية إنجاز ورغبات الطلبة في التعلم خاصة في درس اللغة العربية.

٤. التفاعل بين المدرسين والطلبة، ويعرف أن تعلم اللغة العربية مهم جدا لأن

اللغة العربية هي لغة القرآن.

